



An Oshkosh Corporation Company

Руководство по эксплуатации и технике безопасности

Это исходные инструкции. Всегда держите руководство в машине.

Модель

3369LE, 4069LE

M3369, M4069

Сер. № 0200230092–0200266243

Сер. № M200000100–M200039307

ANSI **CE**  **AS/NZS**

3123605

December 6, 2019- Rev F

Russian – Operation and Safety

ПРЕДИСЛОВИЕ

Это руководство — очень важный инструмент! Всегда держите его в машине.

Цель данного руководства — дать владельцам, пользователям, операторам, арендаторам и арендодателям описание мер предосторожности и процедур эксплуатации, необходимых для безопасного и правильного использования машины по ее прямому назначению.

Ввиду непрерывного совершенствования своей продукции компания JLG Industries, Inc. оставляет за собой право изменять спецификации без предварительного уведомления. За последней информацией обращайтесь в JLG Industries, Inc.

Для ознакомления с информацией о гарантии и регистрации изделий, а также для доступа к другой документации, связанной с машинами, обращайтесь к сайту www.JLG.com.

ПРЕДУПРЕДИТЕЛЬНЫЕ ЗНАКИ И НАДПИСИ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ



Это знак, предупреждающий об опасности. Он предупреждает о потенциальной опасности травмы. Во избежание травмы или смерти выполняйте все инструкции по технике безопасности, приведенные после этого знака.

ОПАСНО

УКАЗЫВАЕТ НА НЕПОСРЕДСТВЕННО ОПАСНУЮ СИТУАЦИЮ. ЕСЛИ ЕЕ НЕ ИЗБЕЖАТЬ, ОНА ПРИВЕДЕТ К ТЯЖЕЛОЙ ТРАВМЕ ИЛИ СМЕРТИ. ЭТА НАКЛЕЙКА ПОМЕЩАЕТСЯ НА КРАСНОМ ФОНЕ.

ОСТОРОЖНО

УКАЗЫВАЕТ НА ПОТЕНЦИАЛЬНО ОПАСНУЮ СИТУАЦИЮ. ЕСЛИ ЕЕ НЕ ИЗБЕЖАТЬ, ОНА МОЖЕТ ПРИВЕСТИ К ТЯЖЕЛОЙ ТРАВМЕ ИЛИ СМЕРТИ. ЭТА НАКЛЕЙКА ПОМЕЩАЕТСЯ НА ОРАНЖЕВОМ ФОНЕ.

ВНИМАНИЕ

УКАЗЫВАЕТ НА ПОТЕНЦИАЛЬНО ОПАСНУЮ СИТУАЦИЮ. ЕСЛИ ЕЕ НЕ ИЗБЕЖАТЬ, ОНА МОЖЕТ ПРИВЕСТИ К НЕЗНАЧИТЕЛЬНОЙ ТРАВМЕ ИЛИ ТРАВМЕ СРЕДНЕЙ ТЯЖЕСТИ. ЭТОТ ЗНАК МОЖЕТ ТАКЖЕ ПРЕДОСТЕРЕГАТЬ ОТ НЕБЕЗОПАСНЫХ МЕТОДОВ РАБОТЫ. ЭТА НАКЛЕЙКА ПОМЕЩАЕТСЯ НА ЖЕЛТОМ ФОНЕ.

ПРИМЕЧАНИЕ

ОБОЗНАЧАЕТ СВЕДЕНИЯ ИЛИ ПОЛИТИКУ КОМПАНИИ, КОТОРЫЕ НАПРЯМУЮ ИЛИ КОСВЕННО СВЯЗАНЫ С БЕЗОПАСНОСТЬЮ ПЕРСОНАЛА ИЛИ ЗАЩИТОЙ СОБСТВЕННОСТИ.

⚠ ОСТОРОЖНО

ЭТО ИЗДЕЛИЕ ДОЛЖНО СООТВЕТСТВОВАТЬ ВСЕМ БЮЛЛЕТЕНЯМ, СОДЕРЖАЩИМ УКАЗАНИЯ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ. ЗА ИНФОРМАЦИЕЙ ОБО ВСЕХ ИЗДАННЫХ БЮЛЛЕТЕНЯХ С УКАЗАНИЯМИ ПО БЕЗОПАСНОМУ ОБРАЩЕНИЮ С ДАННЫМ ИЗДЕЛИЕМ ОБРАЩАЙТЕСЬ В КОМПАНИЮ JLG INDUSTRIES, INC. ИЛИ К МЕСТНОМУ УПОЛНОМОЧЕННОМУ ПРЕДСТАВИТЕЛЮ JLG.

ПРИМЕЧАНИЕ

КОМПАНИЯ JLG INDUSTRIES, INC. ОТПРАВЛЯЕТ БЮЛЛЕТЕНИ, СВЯЗАННЫЕ С ТЕХНИКОЙ БЕЗОПАСНОСТИ, ЗАРЕГИСТРИРОВАННОМУ ВЛАДЕЛЬЦУ ДАННОЙ МАШИНЫ. ЧТОБЫ ОБЕСПЕЧИТЬ ПОЛНОТУ И ТОЧНОСТЬ ИМЕЮЩЕЙСЯ У ВАС ТЕКУЩЕЙ ДОКУМЕНТАЦИИ, СООБЩИТЕ JLG INDUSTRIES, INC. СВОИ ДАННЫЕ.

ПРИМЕЧАНИЕ

КОМПАНИЯ JLG INDUSTRIES, INC. ДОЛЖНА БЫТЬ НЕМЕДЛЕННО УВЕДОМЛЕНА ОБО ВСЕХ ПРОИСШЕСТВИЯХ С ЕЕ ИЗДЕЛИЯМИ, КОТОРЫЕ ПРИВЕЛИ К ТРАВМАМ ИЛИ ГИБЕЛИ ЛЮДЕЙ, ЛИБО К НАНЕСЕНИЮ СУЩЕСТВЕННОГО УЩЕРБА ДВИЖИМОМУ ИМУЩЕСТВУ ИЛИ ПОВРЕЖДЕНИЮ ИЗДЕЛИЯ КОМПАНИИ JLG.

По поводу:

- уведомления о несчастных случаях
- публикаций по технике безопасности для данного изделия
- обновления информации о текущем владельце
- вопросов по безопасной эксплуатации изделия
- информации о стандартах и нормативах
- вопросов о специальном применении изделия
- вопросов, связанных с модификацией изделия

Обращайтесь по адресу:

Product Safety and Reliability Department
JLG Industries, Inc.
13224 Fountainhead Plaza
Hagerstown, MD 21742

или в региональное представительство компании JLG
(см. адреса на задней обложке руководства)

В США:

Номер для бесплатного звонка: 877-JLG-SAFE (877-554-7233)

За пределами США:

Телефон: 240-420-2661
Эл. почта: ProductSafety@JLG.com

СПИСОК ИЗМЕНЕНИЙ

Первое издание	A — 10 июня 2014 г.
Пересмотренное издание	B — 5 января 2015 г.
Пересмотренное издание	C — 30 января 2018 г.
Пересмотренное издание	D — 26 марта 2018 г.
Пересмотренное издание	E — 29 июня 2018 г. — изменены обложки, Предложение 65
Пересмотренное издание	F — 6 декабря 2019 г.

РАЗДЕЛ - 1 - УКАЗАНИЯ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ

1.1	ОБЩИЕ СВЕДЕНИЯ	1-1
1.2	ПЕРЕД НАЧАЛОМ РАБОТЫ	1-2
	Теоретическое и практическое обучение оператора	1-2
	Осмотр места работы	1-2
	Осмотр машины	1-3
1.3	РАБОТА	1-4
	Общие требования	1-4
	Остерегайтесь расцепления и падения	1-5
	Остерегайтесь поражения электрическим током	1-6
	Остерегайтесь опрокидывания	1-8
	Остерегайтесь раздавливания и столкновения	1-10
1.4	БУКСИРОВКА, ПОДЪЕМ И ПЕРЕВОЗКА	1-12
1.5	ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ	1-12
	Опасности, связанные с техобслуживанием	1-12
	Опасности, связанные с батареями	1-14

РАЗДЕЛ - 2 - ОБЯЗАННОСТИ ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ, ПОДГОТОВКА МАШИНЫ К РАБОТЕ И ОСМОТР

2.1	ОБУЧЕНИЕ РАБОТНИКОВ	2-1
	Обучение оператора	2-1
	Контроль обучения персонала	2-1
	Ответственность оператора	2-1

2.2	ПОДГОТОВКА, ОСМОТР И ТЕХОБСЛУЖИВАНИЕ	2-2
2.3	ОСМОТР ПЕРЕД НАЧАЛОМ РАБОТЫ	2-4
	Подготовка машины к работе	2-5
	Функциональная проверка	2-5
2.4	КАЧАЮЩИЙСЯ МОСТ — ПРОВЕРКА ЦИЛИНДРА БЛОКИРОВКИ (ПРИ НАЛИЧИИ) ...	2-7
	Проверка левого колеса	2-7
	Проверка правого колеса	2-8
	ОБЩИЕ СВЕДЕНИЯ	2-11
	Расположение концевых переключателей	2-13

РАЗДЕЛ - 3 - ОРГАНЫ УПРАВЛЕНИЯ И ИНДИКАТОРЫ МАШИНЫ

3.1	ОБЩИЕ ТРЕБОВАНИЯ	3-1
3.2	ОПИСАНИЕ	3-1
3.3	РАБОЧИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ И ОГРАНИЧЕНИЯ	3-2
	Общие сведения	3-2
	Таблички	3-2
	Объемы жидкостей	3-2
3.4	ПУЛЬТ УПРАВЛЕНИЯ С ЗЕМЛИ	3-3
3.5	ПУЛЬТ УПРАВЛЕНИЯ С ПЛАТФОРМЫ	3-5
3.6	РАБОТА МАШИНЫ	3-9
	Селекторный переключатель платформа — земля	3-9
	Подъем и опускание	3-9

Выравнивающие домкраты.....	3-9
Удлинитель платформы	3-9
Процедура складывания поручней платформы (при наличии)	3-9
Рулевое управление.....	3-10
Передний и задний ход.....	3-12
Останов и перевод в стояночное положение	3-12
Предохранительная опора	3-13
Процедура зарядки аккумуляторных батарей.....	3-13
Крепление/подъем	3-13
Крепление.....	3-13
Подъем.....	3-13
3.7 НАКЛЕЙКИ	3-18

РАЗДЕЛ - 4 - АВАРИЙНЫЕ ПРОЦЕДУРЫ

4.1 ОБЩИЕ ТРЕБОВАНИЯ	4-1
4.2 УВЕДОМЛЕНИЕ ОБ АВАРИЙНЫХ ПРОИСШЕСТВИЯХ.....	4-1
4.3 ПРОЦЕДУРЫ АВАРИЙНОЙ БУКСИРОВКИ	4-1
4.4 СИСТЕМА РУЧНОГО ОПУСКАНИЯ	4-2
4.5 РАБОТА В АВАРИЙНОЙ СИТУАЦИИ	4-2
Оператор не способен управлять машиной	4-2
Платформа застряла наверху.....	4-3

РАЗДЕЛ - 5 - ДОПОЛНИТЕЛЬНОЕ ОБОРУДОВАНИЕ

5.1 ВОЗДУХОВОД 12,7 ММ	5-2
5.2 РАБОЧЕЕ ОСВЕЩЕНИЕ ПЛАТФОРМЫ	5-2
5.3 АМОТИЗИРУЮЩАЯ ОБИВКА ПОРУЧНЕЙ ПЛАТФОРМЫ.....	5-3
Амортизаторы деки и бесконтактные переключатели	5-3
5.4 ИНВЕРТОР ПОСТОЯННОГО ТОКА В ПЕРЕМЕННЫЙ	5-4
Указания по технике безопасности	5-5
Подготовка и осмотр.....	5-5
Работа	5-5
5.5 ПРОГРАММИРУЕМЫЙ КОДОВЫЙ ЗАМОК (PSL™)	5-6
Включение питания машины.....	5-7
Выключение питания машины	5-7
Изменение кода оператора.....	5-8

РАЗДЕЛ - 6 - ОБЩИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ И ТЕХОБСЛУЖИВАНИЕ, ВЫПОЛНЯЕМОЕ ОПЕРАТОРОМ

6.1 ВВЕДЕНИЕ.....	6-1
6.2 ДОПОЛНИТЕЛЬНАЯ ИНФОРМАЦИЯ	6-1
6.3 РАБОЧИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ	6-2
Размеры	6-5
Вместимости.....	6-5
Шины	6-6

	Аккумуляторные батареи (для машин с электроприводом)	6-7
	Двигатель	6-8
	Смазка	6-11
6.4	ТЕХОБСЛУЖИВАНИЕ, ВЫПОЛНЯЕМОЕ ОПЕРАТОРОМ	6-12
6.5	ШИНЫ И КОЛЕСА	6-14
	Повреждение шины	6-14
	Замена шины	6-14
	Замена колеса	6-15
	Установка колес	6-15

РАЗДЕЛ - 7 - ЖУРНАЛ ПРОВЕРКИ И РЕМОНТА

СПИСОК ИЛЛЮСТРАЦИЙ

2-1.	Обход (лист 1 из 3)	2-10
2-2.	Обход (лист 2 из 3)	2-11
2-3.	Обход (лист 3 из 3)	2-12
2-4.	Расположение концевых переключателей... ..	2-13
3-1.	Продольный и поперечный уклоны	3-11
3-2.	Таблица подъема и крепления — лист 1 из 2	3-15
3-3.	Таблица подъема и крепления — лист 2 из 2	3-17
3-4.	Расположение наклеек (ANSI)	3-18
3-5.	Расположение наклеек (ANSI в экспортном исполнении)	3-21
3-6.	Расположение наклеек (ЕС/АВСТРАЛИЯ)	3-27
6-1.	Спецификации рабочей температуры двигателя (Kubota) — лист 1 из 2	6-9
6-2.	Спецификации рабочей температуры двигателя (Kubota) — лист 2 из 2	6-10
6-3.	Схема техобслуживания и смазки, выполняемых оператором	6-12

СПИСОК ТАБЛИЦ

1–1	Минимальное расстояние безопасного приближения (МРБП)	1-7
1–2	Шкала Бофорта (только для справки)	1-9
2–1	Ограничения движения.	2-6
2–2	Допускаемый уклон в зависимости от высоты.	2-7
3–1	Пояснения к расположению наклеек (ANSI) ...	3-19
3–2	Пояснения к расположению наклеек (ANSI в экспортном исполнении)	3-22
3–3	Пояснения к расположению наклеек (ЕС/АВСТРАЛИЯ)	3-28
5-1	Доступное дополнительное оборудование...	5-1
6–1	Рабочие характеристики	6-2
6–2	Размеры	6-5
6–3	Вместимости.	6-5
6–4	Характеристики шин.	6-6
6–5	Характеристики аккумуляторных батарей....	6-7
6–6	Характеристики двигателя (генератор — при наличии).	6-8
6–7	Характеристики аккумуляторной батареи двигателя.	6-8
6–8	Гидравлическое масло.	6-11
6–9	Характеристики смазочных материалов....	6-11
6–10	Таблица моментов затяжки колесных гаек... ..	6-16
7–1	Журнал проверок и ремонта	7-1

РАЗДЕЛ 1. УКАЗАНИЯ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ

1.1 ОБЩИЕ СВЕДЕНИЯ

В данном разделе излагаются необходимые указания по надлежащей и безопасной эксплуатации и техобслуживанию машины. Чтобы обеспечить надлежащую эксплуатацию машины, следует в обязательном порядке разработать ежедневные процедуры на основании содержания данного руководства. В целях обеспечения безопасной работы машины также необходимо, чтобы на основании информации, приведенной в данном руководстве и в Руководстве по техобслуживанию и ремонту, квалифицированный специалист разработал программу техобслуживания, которая должна неукоснительно выполняться.

Владелец, пользователь, оператор или арендатор машины не должен принимать на себя ответственность за эксплуатацию машины, пока не будет прочитано данное руководство, проведено обучение, и работа машины проверена под наблюдением опытного и квалифицированного оператора.

Эти разделы определяют ответственность владельца, пользователя, оператора, арендодателя и арендатора машины в отношении безопасности, обучения, осмотров, применения и эксплуатации. Если у вас есть какие-либо вопросы в отношении безопасности, обучения, осмотров, применения и эксплуатации, обращайтесь, пожалуйста, в компанию «JLG Industries, Inc.» («JLG»).

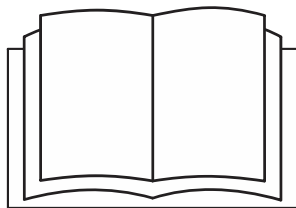
ОСТОРОЖНО

НЕВЫПОЛНЕНИЕ УКАЗАНИЙ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ, ПРИВЕДЕННЫХ В ДАННОМ РУКОВОДСТВЕ, МОЖЕТ ПРИВЕСТИ К ПОВРЕЖДЕНИЮ МАШИНЫ И ДРУГОГО ИМУЩЕСТВА, А ТАКЖЕ К ТРАВМАМ И ГИБЕЛИ ЛЮДЕЙ.

1.2 ПЕРЕД НАЧАЛОМ РАБОТЫ

Теоретическое и практическое обучение оператора

- Перед началом работы на машине необходимо полностью прочитать и понять Руководство по эксплуатации и технике безопасности. Чтобы получить разъяснения, задать вопросы или запросить дополнительную информацию по любым разделам настоящего руководства, обращайтесь в компанию JLG Industries, Inc.



- Оператор не должен принимать на себя ответственность за эксплуатацию машины, не пройдя надлежащее обучение у квалифицированных и уполномоченных лиц.
- Допускайте к работе на машине только уполномоченных на это и квалифицированных работников, которые продемонстрировали понимание безопасной и надлежащей эксплуатации и техобслуживания машины.

- Внимательно прочитайте все предупредительные надписи «ОПАСНО!», «ОСТОРОЖНО!» и «ВНИМАНИЕ!» и следуйте содержащимся в них указаниям; кроме того, прочитайте и выполняйте инструкции по эксплуатации, помещенные на самой машине и приведенные в данном руководстве.
- Обеспечьте использование машины по ее назначению, установленному компанией JLG.
- Все операторы должны знать средства аварийного управления и действия с машиной в аварийных ситуациях, описание которых приводится в данном руководстве.
- Внимательно прочитайте, изучите и соблюдайте все действующие правила работодателя и постановления местных органов власти и правительства, касающиеся использования и применения данной машины.

Осмотр места работы

- Прежде чем приступить к работе на машине, во избежание опасностей пользователь должен принять меры по обеспечению безопасности на рабочей площадке.
- Когда машина находится на грузовике, прицепе, железнодорожной платформе, судне, строительных лесах или на другом оборудовании, не вращайте поворотную площадку и не поднимайте платформу, если на такое применение нет письменного разрешения компании JLG.

- Прежде чем приступить к работе на машине, убедитесь в отсутствии на рабочей площадке таких потенциально опасных препятствий на высоте, как линии электропередачи, мостовые краны и другие виды оборудования.
- Проверьте опорную поверхность на отсутствие ям, бугров, спадов, препятствий, мусора, скрытых выбоин и других источников потенциальной опасности.
- Проверьте рабочую зону на отсутствие опасных участков. Не работайте на машине в опасных внешних условиях, не получив от компании JLG специального разрешения на ее использование для этой цели.
- Убедитесь в том, что грунт выдерживает максимальную нагрузку на шину, которая указана на соответствующей наклейке на шасси рядом с каждым колесом.
- На данной машине можно работать при номинальных температурах окружающей среды от -20°C до 40°C . В отношении оптимальной работы машины за пределами этого диапазона температур проконсультируйтесь с компанией JLG.

Осмотр машины

- Не приступайте к работе на машине до проведения всех осмотров и функциональных проверок в соответствии с разделом 2 данного руководства.

- Не приступайте к работе на данной машине, если она не прошла техобслуживание в соответствии с требованиями по техобслуживанию и осмотру, приведенными в Руководстве по техобслуживанию и ремонту машины.
- Убедитесь в том, что все предохранительные устройства функционируют нормально. Модификация этих устройств является нарушением правил техники безопасности.

⚠ ОСТОРОЖНО

ВНЕСЕНИЕ МОДИФИКАЦИЙ ИЛИ ИЗМЕНЕНИЙ В КОНСТРУКЦИЮ ПЛАТФОРМЫ ДЛЯ РАБОТЫ НА ВЫСОТЕ ДОПУСКАЕТСЯ ТОЛЬКО С ПРЕДВАРИТЕЛЬНОГО ПИСЬМЕННОГО РАЗРЕШЕНИЯ ИЗГОТОВИТЕЛЯ.

- Не работайте на машине, если на ней отсутствуют таблички или наклейки с правилами техники безопасности или инструкциями или если надписи на них неразборчивы.
- Проверьте машину на отсутствие модификаций ее исходных компонентов. Убедитесь в том, что все модификации были разрешены компанией «JLG».
- Не допускайте скопления мусора на деке платформы. Не допускайте попадания грязи, масла, консистентной смазки и других скользких веществ на обувь и деку платформы.

1.3 РАБОТА

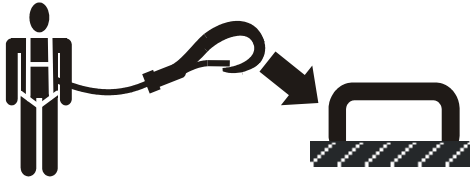
Общие требования

- Эксплуатация машины требует полной концентрации внимания. Полностью остановите машину, прежде чем использовать любое устройство (например, сотовый телефон, рацию и т. д.), которое будет отвлекать ваше внимание от безопасной эксплуатации машины.
- Не используйте машину ни в каких других целях, кроме подъема работников, их инструментов и оборудования.
- Прежде чем приступить к работе на машине, пользователь должен ознакомиться с возможностями машины и рабочими характеристиками всех ее функций.
- Никогда не работайте на неисправной машине. В случае неисправности выключите машину. Снимите машину с эксплуатации и известите об этом руководство.
- Не снимайте, не модифицируйте и не деактивируйте какие бы то ни было предохранительные устройства.
- Никогда не передвигайте контрольный переключатель или рычаг управления через нейтральное положение в обратном направлении. Обязательно установите переключатель в нейтральное положение и остановитесь, прежде чем передвигать переключатель на следующую функцию. Нажимайте на рычаги управления медленно и равномерно.

- За исключением чрезвычайных ситуаций, не разрешайте работникам манипулировать или управлять машиной с земли, если на платформе находятся люди.
- Не перевозите материалы непосредственно на поручнях платформы без разрешения компании JLG.
- При нахождении на платформе двух или более человек ответственность за все операции машины несет оператор.
- Обязательно убедитесь в том, что механизированные инструменты хранятся надлежащим образом, и никогда не допускайте, чтобы они свисали на шнурах из рабочей зоны платформы.
- Не пытайтесь толкать или тянуть застрявшую или выключенную машину; тяните машину только за стяжные скобы, находящиеся на шасси.
- Перед тем как сойти с машины, полностью опустите платформу и выключите все питание.
- При эксплуатации машины снимайте с себя все кольца, часы и ювелирные украшения. Не носите неприлегающую одежду и закрепляйте длинные волосы, так как они могут попасть и запутаться в оборудовании.
- Лиц, находящихся в состоянии наркотического или алкогольного опьянения, а также подверженных припадкам, головокружению или потере физического контроля, нельзя допускать к управлению данной машиной.

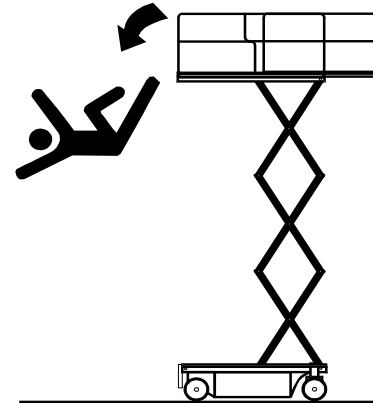
Остерегайтесь расцепления и падения

- Прежде чем приступить к работе на машине, убедитесь в том, что все дверцы и поручни заперты и закреплены в надлежащем положении.



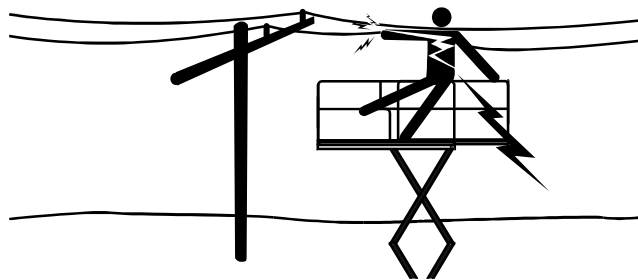
- Компания «JLG Industries» рекомендует всем, кто находится на платформе, надевать страховочные пояса с наплечными лямками, прикрепляя их тросами к установленным точкам крепления. За дополнительной информацией о требованиях к средствам от падения с машин компании JLG, обращайтесь в компанию JLG Industries, Inc.
- Найдите на платформе надлежащие места крепления и надежно прикрепите к ним страховочный трос. Прикрепляйте только по 1 (одному) тросу к каждой точке крепления.

- Входите и выходите только через дверцу. Будьте чрезвычайно осторожны, поднимаясь на платформу или спускаясь с нее. Убедитесь в том, что узел платформы полностью опущен. Поднимаясь на платформу или спускаясь с нее, стойте лицом к машине. Поднимаясь на машину или спускаясь с нее, все время опирайтесь на машину тремя точками: двумя руками и одной ногой или двумя ногами и одной рукой.



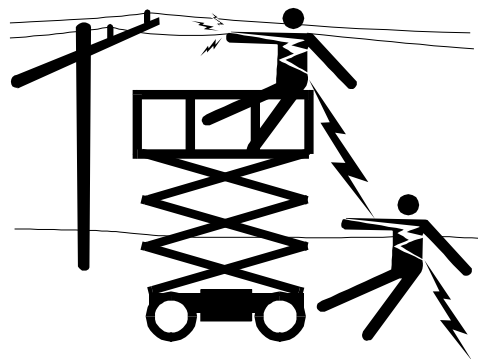
- Всегда твердо упирайтесь обеими ногами в пол платформы. Находясь на машине, никогда и ни для какой цели не пользуйтесь стремянками, ящиками, ступеньками, планками и другими аналогичными приспособлениями.
- Никогда не используйте рычаги ножниц для подъема или спуска с платформы.
- Не допускайте попадания масла, грязи и других скользких веществ на обувь и пол платформы.

Остерегайтесь поражения электрическим током



- Эта машина не изолирована и не обеспечивает защиты от электрического тока при контакте или приближении к токонесущим частям.

- Держитесь на безопасном расстоянии от линий электропередачи, электрооборудования или любых находящихся под током деталей (как оголенных, так и изолированных), руководствуясь минимальным расстоянием безопасного приближения, показанным в Табл. 1–1.
- Прибавьте допуск на движение машины и раскачивание линии электропередачи.
- Поддерживайте расстояние не менее 3 м от любой части машины, находящихся на ней людей, их инструментов и оборудования до линии электропередачи или электрооборудования под напряжением до 50 кВ. На каждые дополнительные 30 кВ и менее увеличивайте это расстояние на 0,3 м.



- Минимальное расстояние безопасного приближения можно уменьшить, установив изолирующие барьеры для предотвращения контакта, если эти барьеры рассчитаны на напряжение ограждаемой линии. Эти барьеры не должны являться частью машины (или быть прикреплены к ней). Минимальное расстояние безопасного приближения может быть уменьшено до расстояния, определяемого конструктивными рабочими размерами изолирующего барьера. Решение должно быть принято квалифицированным работником в соответствии с требованиями работодателя, а также местными или государственными требованиями к работе вблизи оборудования, находящегося под напряжением.



НЕ МАНЕВРИРУЙТЕ МАШИНОЙ И НЕ ДОПУСКАЙТЕ ПЕРСОНАЛ В ЗАПРЕТНУЮ ЗОНУ (МРБП). СЧИТАЙТЕ, ЧТО ВСЕ ЭЛЕКТРИЧЕСКИЕ ЧАСТИ И ПРОВОДА НАХОДЯТСЯ ПОД ТОКОМ, ЕСЛИ ВАМ ТОЧНО НЕ ИЗВЕСТНО, ЧТО ОНИ ОБЕСТОЧЕНЫ.

Табл. 1–1. Минимальное расстояние безопасного приближения (МРБП)

ДИАПАЗОН НАПРЯЖЕНИЙ (между фазами)	МИНИМАЛЬНОЕ РАССТОЯНИЕ БЕЗОПАСНОГО ПРИБЛИЖЕНИЯ в м
0–50 кВ	3
От 50 кВ до 200 кВ	5
От 200 кВ до 350 кВ	6
От 350 кВ до 500 кВ	8
От 500 кВ до 750 кВ	11
От 750 кВ до 1000 кВ	14
ПРИМЕЧАНИЕ. Это требование должно соблюдаться, если правила работодателя, местные или государственные нормы не являются более жесткими.	

Остерегайтесь опрокидывания

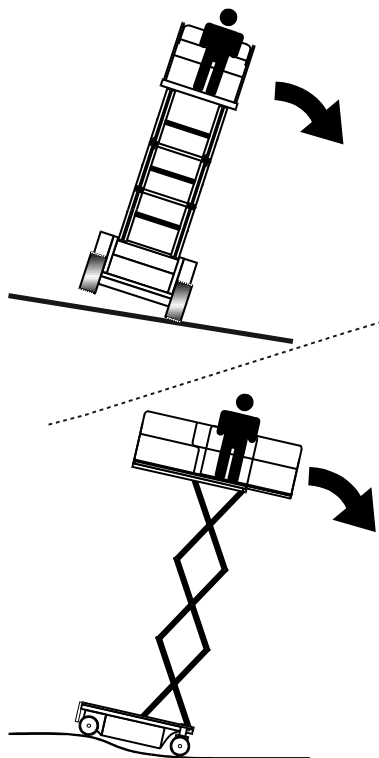
- Убедитесь в том, что грунт выдерживает максимальную нагрузку на шину, которая указана на соответствующей наклейке на шасси рядом с каждым колесом. Не перемещайтесь по неустойчивым поверхностям.
- Перед началом движения пользователь должен ознакомиться с рельефом местности. Во время движения не превышайте допустимых значений бокового откоса и уклона.
- Не поднимайте платформу и не ведите машину с поднятой платформой по наклонной и неровной поверхности или по мягкому грунту или рядом с такими участками. Прежде чем поднимать платформу или двигаться с поднятой платформой, убедитесь в том, что машина установлена на твердой, горизонтальной и гладкой поверхности.
- Перед въездом на настилы, мосты, грузовики и другие поверхности проверьте несущую способность таких поверхностей.
- Никогда не превышайте максимальную рабочую нагрузку, указанную на платформе. Держите все нагрузки в пределах платформы, если иное не разрешено компанией «JLG».
- Держите шасси машины на расстоянии не менее 0,6 м от выбоин, выступов, щелей, препятствий, мусора, скрытых выбоин и других потенциальных опасностей на поверхности земли.
- Не работайте на машине, если скорость ветра превышает спецификации, указанные в разделе 6 настоящего руководства или на табличке грузоподъемности на щите платформы.

⚠ ОСТОРОЖНО

НЕ РАБОТАЙТЕ НА МАШИНЕ, ЕСЛИ СКОРОСТЬ ВЕТРА ПРЕВЫШАЕТ СПЕЦИФИКАЦИИ, УКАЗАННЫЕ В РАЗДЕЛЕ 5, ТАБЛ. 5-2 ИЛИ НА ТАБЛИЧКЕ ГРУЗОПОДЪЕМНОСТИ НА ШИТЕ ПЛАТФОРМЫ.

Табл. 1–2. Шкала Бофорта (только для справки)

БАЛЛЫ БОФОРТА	СКОРОСТЬ ВЕТРА	ОПИСАНИЕ	УСЛОВИЯ НА СУШЕ
	м/с		
0	0–0,2	Штиль	Штиль. Дым поднимается вертикально.
1	0,3–1,5	Тихий ветер	Дым отклоняется от вертикального направления.
2	1,6–3,3	Легкий ветер	Ветер чувствуется кожей. Листья шелестят.
3	3,4–5,4	Слабый ветер	Листья и маленькие ветви деревьев непрерывно колыхнутся.
4	5,5–7,9	Умеренный ветер	Ветер поднимает пыль и бумажки. Качаются небольшие ветви деревьев.
5	8,0–10,7	Свежий ветер	Качаются тонкие стволы деревьев.
6	10,8–13,8	Сильный ветер	Качаются большие ветви деревьев. Флаги развеваются почти горизонтально. Использование зонтов затруднено.
7	13,9–17,1	Крепкий ветер	Качаются стволы деревьев. Трудно идти против ветра.
8	17,2–20,7	Очень крепкий ветер	Ломаются тонкие ветки деревьев. Автомобили разворачивает на дороге.
9	20,8–24,4	Шторм	Легкие повреждения строений.

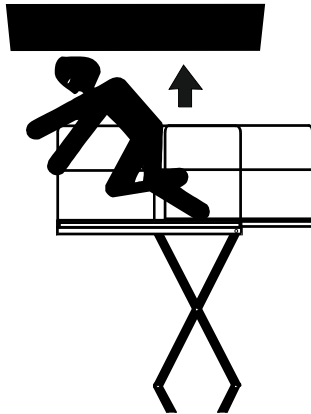


- Никогда не пытайтесь использовать машину в качестве подъемного крана. Не привязывайте машину к соседней конструкции. Никогда не прикрепляйте провод, кабель или иные подобные предметы к платформе.
- При работе вне помещения не покрывайте бока платформы и не перевозите на ней предметы с большой площадью поверхности. Такие добавления увеличивают открытую ветру площадь машины.
- Не увеличивайте размер платформы при помощи несанкционированных удлинителей деки или приставных устройств.
- Если узел ножничных рычагов или платформа застрянет в таком положении, при котором одно или несколько колес отрываются от земли, то, прежде чем пытаться высвободить машину, необходимо удалить с платформы людей. Для стабилизации машины и снятия работников используйте подъемные краны, вилочные погрузчики или другое надлежащее оборудование.

Остерегайтесь раздавливания и столкновения

- Все операторы и наземные работники должны работать в установленных касках.
- Во время работы и при подъеме без использования предохранительной опоры держите руки и ноги в стороне от узла ножничных рычагов.

- Во время движения следите за препятствиями вблизи машины и над ней. При подъеме или опускании платформы проверяйте просветы над платформой, по бокам и под полом.
- Во время работы не высовывайте руки, ноги и голову через поручни.



- При проезде через зоны с ограниченным обзором выставляйте сигнальщика.

- Во время выполнения всех операций люди, не участвующие в них, должны находиться на расстоянии не менее 1,8 м от машины.
- При любых условиях движения оператор должен ограничивать скорость дорожного движения в соответствии с состоянием дорожного покрытия, напряженностью движения, качеством обзора, углом наклона, местонахождением работников и другими факторами.
- Учитывайте тормозной путь при всех скоростях движения. При движении на высокой скорости, прежде чем остановиться, переключитесь на низкую скорость. Движение под уклон или в гору производится только на малой скорости.
- Не используйте скоростную передачу в замкнутом или тесном пространстве, а также при движении назад.
- Во избежание ударов по машине, повреждения средств управления и травм людей, находящихся на платформе, всегда будьте крайне осторожны и объезжайте препятствия.
- Позаботьтесь о том, чтобы операторам другого подвешенного и наземного оборудования было известно о присутствии подъемной платформы. Отключайте питание мостовых кранов. В случае необходимости загородите зону настила.

- Не выполняйте работы над персоналом, находящимся на земле. Предупреждайте персонал, что нельзя работать, стоять или ходить под поднятой платформой. При необходимости установите на полу ограждение.

1.4 БУКСИРОВКА, ПОДЪЕМ И ПЕРЕВОЗКА

- Ни в коем случае не допускайте работников на платформу во время операций по буксировке, подъему или перевозке.
- Эта машина подлежит буксировке только в случае аварии, неисправности, отключения питания, а также погрузки или разгрузки. См. процедуры аварийной буксировки.
- Перед буксировкой, подъемом или перевозкой платформа должна быть полностью втянута, и на ней не должно быть никаких инструментов.
- При подъеме машины вильчатым погрузчиком помещайте вилочные захваты только в указанных местах машины. Используйте для подъема машины вилочный погрузчик достаточной грузоподъемности.
- Информация о подъеме машины содержится в разделе 3.

1.5 ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

Этот подраздел содержит общие указания по технике безопасности, которые необходимо соблюдать во время техобслуживания данной машины. Дополнительные указания по технике безопасности, которые необходимо соблюдать во время техобслуживания машины, содержатся в соответствующих разделах данного руководства и в руководстве по техобслуживанию и ремонту. Чрезвычайно важно, чтобы работники техобслуживания обращали особое внимание на эти указания по технике безопасности, чтобы не допустить травм работников и повреждения машины или другого имущества. В целях обеспечения безопасной работы машины необходимо, чтобы квалифицированное лицо разработало программу техобслуживания, которая должна неукоснительно выполняться.

Опасности, связанные с техобслуживанием

- Прежде чем приступить к выполнению любых регулировок или ремонтных работ, отключите питание от всех средств управления и убедитесь в том, что все движущиеся части защищены от самопроизвольного движения.
- Никогда не работайте под поднятой платформой и, если возможно, полностью опускайте ее в самое нижнее положение. Если это невозможно, поставьте платформу

на опору и ограничьте ее движение надлежащими предохранительными опорами, колодками или подвесными опорами.

- НЕ пытайтесь отремонтировать или затянуть шланги или фитинги гидравлической системы при работающем двигателе, или когда гидравлическая система находится под давлением.
- Прежде чем отсоединять или снимать гидравлические компоненты, обязательно сбрасывайте гидравлическое давление из всех гидравлических цепей.
- НЕ подставляйте руку, чтобы обнаружить утечку. Используйте для этого кусок картона или бумаги. Для защиты рук от брызг жидкости работайте в перчатках.
- Обязательно используйте запасные части или компоненты, идентичные или эквивалентные первоначальным частям или компонентам машины.
- Никогда не пытайтесь перемещать тяжелые детали без применения механического устройства. Не оставляйте тяжелые объекты в неустойчивом положении. Обязательно обеспечивайте надлежащую опору при подъеме компонентов машины.



- Используйте только одобренные негорючие чистящие растворители.
- Не заменяйте узлы, критические с точки зрения устойчивости, такие как аккумуляторные батареи или сплошные шины, узлами, имеющими другой вес или другие характеристики. Не вносите никаких изменений, которые могли бы повлиять на устойчивость.
- Веса компонентов, имеющих исключительно важное значение для устойчивости машины, указаны в Руководстве по техобслуживанию и ремонту.

⚠ ОСТОРОЖНО

ВНЕСЕНИЕ МОДИФИКАЦИЙ ИЛИ ИЗМЕНЕНИЙ В КОНСТРУКЦИЮ ПЛАТФОРМЫ ДЛЯ РАБОТЫ НА ВЫСОТЕ ДОПУСКАЕТСЯ ТОЛЬКО С ПРЕДВАРИТЕЛЬНОГО ПИСЬМЕННОГО РАЗРЕШЕНИЯ ИЗГОТОВИТЕЛЯ.

Опасности, связанные с батареями

- Всегда отсоединяйте батареи при техобслуживании электрических компонентов или проведении сварочных работ на машине.
- Во время зарядки или техобслуживания батареи не допускайте курения поблизости от нее, а также воздействия прямого огня или искр.
- Не кладите инструменты или другие металлические предметы на клеммы батареи.
- При техобслуживании батарей всегда используйте средства защиты рук, глаз и лица. Не допускайте попадания аккумуляторной кислоты на кожу или на одежду.

ВНИМАНИЕ

ЖИДКОСТЬ В БАТАРЕЯХ ОБЛАДАЕТ СИЛЬНЫМИ КОРРОЗИОННЫМИ СВОЙСТВАМИ. НЕ ДОПУСКАЙТЕ ЕЕ ПОПАДАНИЯ НА КОЖУ ИЛИ ОДЕЖДУ. НЕМЕДЛЕННО ПРОМОЙТЕ ПОРАЖЕННЫЙ КИСЛОТОЙ УЧАСТОК КОЖИ ЧИСТОЙ ВОДОЙ И ОБРАТИТЕСЬ ЗА МЕДИЦИНСКОЙ ПОМОЩЬЮ.

- Заряжайте батареи только в помещениях с хорошей вентиляцией.
- Не допускайте переполнения батарей. Добавляйте дистиллированную воду в батареи только после полной их зарядки.

РАЗДЕЛ 2. ОБЯЗАННОСТИ ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ, ПОДГОТОВКА МАШИНЫ К РАБОТЕ И ОСМОТР

2.1 ОБУЧЕНИЕ РАБОТНИКОВ

Подъемная платформа предназначена для работы людей; поэтому необходимо, чтобы управление и техобслуживание платформы осуществлял только специально подготовленный персонал.

Лиц, находящихся в состоянии наркотического или алкогольного опьянения, а также подверженных припадкам, головокружению или потере физического контроля, нельзя допускать к управлению данной машиной.

Обучение оператора

Оператор должен пройти обучение в следующих областях.

1. Использование и ограничения средств управления с платформы и с земли, а также аварийных средств управления и систем обеспечения безопасности.
2. Указатели, инструкции и предупредительные надписи на машине.
3. Правила работодателя и государственные нормы.
4. Использование утвержденного страховочного оборудования, предотвращающего падение.

5. Понимание работы механизмов машины в объеме, достаточном для выявления фактических или потенциальных неисправностей.
6. Самые безопасные методы управления машиной при наличии препятствий на высоте, другого движущегося оборудования, а также препятствий, канав, выбоин и обрывов.
7. Способы избегать опасностей со стороны неизолированных электрических проводов.
8. Конкретные требования, связанные с рабочим заданием или областью применения машины.

Контроль обучения персонала

Обучение персонала должно проводиться под наблюдением квалифицированного специалиста, на открытом участке без препятствий, до тех пор, пока стажер не овладеет навыками безопасного управления машиной и работы на ней.

Ответственность оператора

Оператора следует проинструктировать о том, что он обязан и уполномочен выключать машину в случае неисправности или возникновения других опасных условий на машине или на рабочей площадке.

2.2 ПОДГОТОВКА, ОСМОТР И ТЕХОБСЛУЖИВАНИЕ

В таблице осмотров и техобслуживания указаны процедуры осмотров и техобслуживания машины, рекомендуемые компанией JLG Industries, Inc. Для ознакомления с дополнительными требованиями к подъемным платформам обращайтесь к местным нормативам. Проверки и техобслуживание следует, по мере необходимости, проводить чаще, если машина эксплуатируется в суровых или неблагоприятных условиях, используется с повышенной интенсивностью или работает в тяжелом режиме.

РАЗДЕЛ 2 — ОБЯЗАННОСТИ ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ, ПОДГОТОВКА МАШИНЫ К РАБОТЕ И ОСМОТР

Тип	Периодичность	Главное ответственное лицо	Квалификация обслуживающего персонала	Справочные материалы
Осмотр перед началом работы	Ежедневно перед началом работы или при каждой замене оператора.	Пользователь или оператор	Пользователь или оператор	Руководство по эксплуатации и технике безопасности
Осмотр перед поставкой (см. примечание)	Перед каждой доставкой в связи с продажей, предоставлением в аренду или в прокат.	Владелец, дилер или пользователь	Механик, аттестованный JLG	Руководство по техобслуживанию и ремонту и соответствующий бланк осмотра JLG
Частые осмотры	Через 3 месяца, но не реже, чем через 150 часов работы машины; или после перерыва в работе, превышающего 3 месяца, или если машина куплена поддержанной.	Владелец, дилер или пользователь	Механик, аттестованный JLG	Руководство по техобслуживанию и ремонту и соответствующий бланк осмотра JLG
Ежегодный осмотр машины (см. примечание)	Раз в год, но не позднее чем через 13 месяцев после предыдущего осмотра.	Владелец, дилер или пользователь	Обученный на заводе техник по обслуживанию (рекомендуется)	Руководство по техобслуживанию и ремонту и соответствующий бланк осмотра JLG
Профилактическое техобслуживание	С периодичностью, указанной в Руководстве по техобслуживанию и ремонту.	Владелец, дилер или пользователь	Механик, аттестованный JLG	Руководство по техобслуживанию и ремонту

ПРИМЕЧАНИЕ. Бланки осмотра предоставляются компанией JLG. При проведении осмотров пользуйтесь Руководством по техобслуживанию и ремонту.

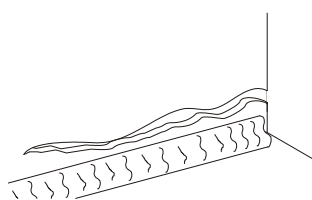
ЗАМЕЧАНИЕ

КОМПАНИЯ JLG INDUSTRIES, INC. ПРИЗНАЕТ В КАЧЕСТВЕ ОБУЧЕННОГО НА ЗАВОДЕ ТЕХНИКА ПО ОБСЛУЖИВАНИЮ ЛИЦО, УСПЕШНО ОКОНЧИВШЕЕ КУРСЫ КОМПАНИИ JLG ПО ОБСЛУЖИВАНИЮ КОНКРЕТНОЙ МОДЕЛИ ИЗДЕЛИЯ КОМПАНИИ JLG.

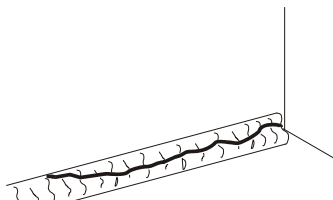
2.3 ОСМОТР ПЕРЕД НАЧАЛОМ РАБОТЫ

Осмотр перед началом работы должен включать в себя все проверки, перечисленные ниже.

1. **Чистота** — проверьте все поверхности. Не должно быть следов утечек (масла, топлива или электролита из аккумуляторной батареи) или посторонних предметов. Сообщайте обо всех утечках соответствующему персоналу по техобслуживанию.
2. **Конструкция** — осмотрите конструкцию машины и убедитесь в отсутствии вмятин, повреждений, трещин сварки или основного металла или других дефектов.



Трещина основного металла



Трещина сварного шва

3. **Наклейки и таблички** — проверьте чистоту и отчетливость надписей всех наклеек и табличек. Убедитесь в том, что все наклейки и таблички находятся на месте. Позаботьтесь о том, чтобы очистить

или заменить все наклейки и таблички с неразборчивыми надписями.

4. **Руководства по эксплуатации и технике безопасности** — убедитесь в том, что экземпляры руководства по эксплуатации и технике безопасности, руководства по технике безопасности Ассоциации производителей оборудования (AEM) (только для рынков, придерживающихся норм ANSI) и руководства по распределению обязанностей (только для рынков ANSI) находятся в погодостойком футляре для хранения.
5. **Обход машины** — см. Рис. 2-1., Обход (лист 1 из 3).
6. **Аккумуляторная батарея** — подзарядите, если потребуется.
7. **Топливо** (машины с двигателями внутреннего сгорания) — долейте надлежащее топливо по необходимости.
8. **Смазка двигателя** — убедитесь в том, что уровень масла в двигателе находится на отметке «Полный» на щупе, а крышка наливной горловины закреплена.
9. **Уровни рабочих жидкостей** — убедитесь, что уровни моторного и гидравлического масел соответствуют норме.

- 10. Дополнительное / навесное оборудование** — для ознакомления с конкретными инструкциями по осмотру, эксплуатации и техобслуживанию дополнительного оборудования, установленного на машине, см. раздел «Дополнительное оборудование» в данном руководстве.
- 11. Функциональная проверка** — по окончании обхода проведите функциональную проверку всех систем на участке, на котором нет препятствий ни над землей, ни на земле. Более подробные инструкции по работе каждой функции см. в разделе 4.

Подготовка машины к работе

Аварийный пульт управления с земли

- 1.** Поверните ключ переключателя в положения управления с земли.
- 2.** Включите переключатель аварийного останова.
- 3.** Убедитесь, что защитный каркас подъемника ножничного типа исправен.

Блок управления с платформы

- 1.** Убедитесь, что блок управления подсоединен на платформе.
- 2.** Выполните проверки перед началом работы:
 - a.** Проверьте все функции

- b.** При выдвинутых аутригерах должно быть невозможно привести машину в движение.
- c.** Проверьте все концевые выключатели
- d.** Проверьте кнопку аварийного останова
- e.** Проверьте автоматическое самовыравнивание

⚠ ОСТОРОЖНО

НЕМЕДЛЕННО ВЫКЛЮЧИТЕ МАШИНУ, ЕСЛИ ОНА НЕ РАБОТАЕТ КАК СЛЕДУЕТ! СООБЩИТЕ О ВОЗНИКШЕЙ НЕИСПРАВНОСТИ НАДЛЕЖАЩИМ РАБОТНИКАМ ТЕХОБСЛУЖИВАНИЯ. НЕ РАБОТАЙТЕ НА МАШИНЕ, ПОКА РАБОТА НА НЕЙ НЕ БУДЕТ ПРИЗНАНА БЕЗОПАСНОЙ.

Функциональная проверка

Проведите функциональную проверку следующим образом:

- 1.** С аварийного пульта управления на земле, без груза на платформе:
 - a.** Проверьте правильность подъема и опускания платформы.
 - b.** Проверьте ручное опускание.
 - c.** Убедитесь в том, что при нажатии кнопки аварийного останова все движения машины блокируются.

ПРИМЕЧАНИЕ. *Перед опусканием уберите удлинитель платформы.*

2. С пульта управления на платформе:
 - a. Убедитесь в том, что пульт управления надежно закреплен в нужном месте.
 - b. Убедитесь в том, что все ограждения переключателей управления функциями находятся на месте.
 - c. Проверьте выключатель скоростной передачи путем подъема платформы за пределы высоты выключения скоростной передачи (транспортного положения) и убедитесь, что скоростная передача выключается.
 - d. Убедитесь в том, что при нажатии кнопки аварийного останова все движения машины блокируются.
 - e. Убедитесь, что все светодиоды блока управления работают надлежащим образом.
 - f. Убедитесь, что удлинитель платформы выдвигается и убирается правильно.
3. Когда платформа находится в положении для хранения.
 - a. Проведите машину по уклону, не превышающему предельного номинального уклона, и остановитесь, чтобы убедиться в исправности тормозов.

- b. Красный предупредительный светодиодный индикатор на пульте управления указывает на то, что шасси располагается на уклоне, крутизна которого в поперечном и/или продольном направлении превышает предельное значение, когда платформа находится в транспортном положении.

Табл. 2–1. Ограничения движения

Модель	Высота выключения транспортной передачи	Выключение стандартной передачи	Движение на замедленной скорости
3369LE/M3369	Выше транспортного положения	—	—
4069LE/M4069	Выше транспортного положения	9,1 м	—
M4069 (модель для Австралии с возможностью движения в полностью поднятом положении)	Выше транспортного положения	—	8,5–9,1 м

Табл. 2–2. Допускаемый уклон в зависимости от высоты

Высота	Уклон	
	Поперечный	Продольный
3369LE/M3369 (ANSI/CE/Австралия/Япония)		
<7,6 м	5°	5°
<9,1 м	4°	5°
Полная высота	3°	5°
3369LE/M3369 (CSA)		
Полная высота	3°	3°
3369LE/M3369 (CE) — опция для работы при скорости ветра до 16,7 м/с		
<7,6 м	4°	5°
Полная высота	2°	4°
4069LE/M4069 (ANSI/CE/Австралия/Япония)		
<9,1 м	5°	5°
<11 м	4°	5°
Полная высота	3°	5°
4069LE/M4069 (CSA)		
Полная высота	3°	3°

ПРИМЕЧАНИЕ. При превышении допустимых пределов функции движения и подъема выключаются.

2.4 КАЧАЮЩИЙСЯ МОСТ — ПРОВЕРКА ЦИЛИНДРА БЛОКИРОВКИ (ПРИ НАЛИЧИИ)

ПРИМЕЧАНИЕ

ПРОВЕРКА СИСТЕМЫ ЦИЛИНДРА БЛОКИРОВКИ ДОЛЖНА ВЫПОЛНЯТЬСЯ ЕЖЕКВАРТАЛЬНО, А ТАКЖЕ ПОСЛЕ ЗАМЕНЫ КАКОГО-ЛИБО КОМПОНЕНТА СИСТЕМЫ ИЛИ ЕСЛИ ЕСТЬ ПОДОЗРЕНИЕ, ЧТО РАБОТА СИСТЕМЫ НАРУШЕНА.

ПРИМЕЧАНИЕ. Перед началом проверки цилиндра блокировки убедитесь, что платформа полностью опущена, а поверхность, используемая для приближения к аппарели, является горизонтальной и ровной.

Проверка левого колеса

1. Поместите клиновую колодку высотой 10,16 см перед левым передним колесом качающегося моста.
2. Используя пульт управления с платформы, выберите НИЗКУЮ скорость хода.
3. Включите переключатель управления ДВИЖЕНИЕ и осторожно въезжайте вверх по наклонной поверхности, пока левое колесо качающегося моста не окажется сверху на колодке.

4. Убедитесь, что мост качается для сохранения контакта с землей/аппарелью. (Все четыре колеса должны касаться земли).
5. Поднимите платформу машины выше транспортного положения приблизительно на 2,1 м для 3369LE или на 2,7 м для 4069LE.
6. Осторожно сведите машину с колодки и аппарели.
7. Поручите своему помощнику убедиться в том, что левое колесо качающегося моста, которое находилось на колодке, теперь находится на земле. Мост должен качаться, чтобы все четыре колеса сохраняли контакт с землей.
8. В текущем положении (когда платформа поднята, а все четыре шины находятся на горизонтальной и ровной поверхности) снова осторожно заведите машину вверх по наклонной плоскости на колодку.
9. Поручите своему помощнику убедиться в том, что мост не качался и оставался заблокированным (одно колесо поднято над землей).
10. Осторожно сведите машину с колодки и аппарели.
11. Опустите платформу машины; цилиндр блокировки должен освободить колесо и позволить ему встать на землю. Чтобы опустить цилиндры, возможно, потребуется включить ХОД.

12. Если цилиндры блокировки не работают надлежащим образом, поручите квалифицированным работникам устранить неполадки и только после этого продолжайте работу на машине.

Проверка правого колеса

1. Поместите клиновую колодку высотой 10,16 см перед правым передним колесом качающегося моста.
2. Используя пульт управления с платформы, выберите НИЗКУЮ скорость хода.
3. Включите переключатель управления ДВИЖЕНИЕ и осторожно въезжайте вверх по наклонной поверхности, пока правое колесо качающегося моста не окажется сверху на колодке.
4. Убедитесь, что мост качается для сохранения контакта с землей/аппарелью. (Все четыре колеса должны касаться земли).
5. Поднимите платформу машины выше транспортного положения приблизительно на 2,1 м для 3369LE или на 2,7 м для 4069LE.
6. Осторожно сведите машину с колодки и аппарели.

7. Поручите своему помощнику убедиться в том, что правое колесо качающегося моста, которое находилось на колодке, теперь находится на земле. Мост должен качаться, чтобы все четыре колеса сохраняли контакт с землей.
8. В текущем положении (когда платформа поднята, а все четыре шины находятся на горизонтальной и ровной поверхности) снова осторожно заведите машину вверх по наклонной плоскости на колодку.
9. Поручите своему помощнику убедиться в том, что мост не качался и оставался заблокированным (одно колесо поднято над землей).
10. Осторожно сведите машину с колодки и аппарели.
11. Опустите платформу машины; цилиндр блокировки должен освободить колесо и позволить ему встать на землю. Чтобы опустить цилиндры, возможно, потребуется включить ХОД.
12. Если цилиндры блокировки не работают надлежащим образом, поручите квалифицированным работникам устранить неполадки и только после этого продолжайте работу на машине.

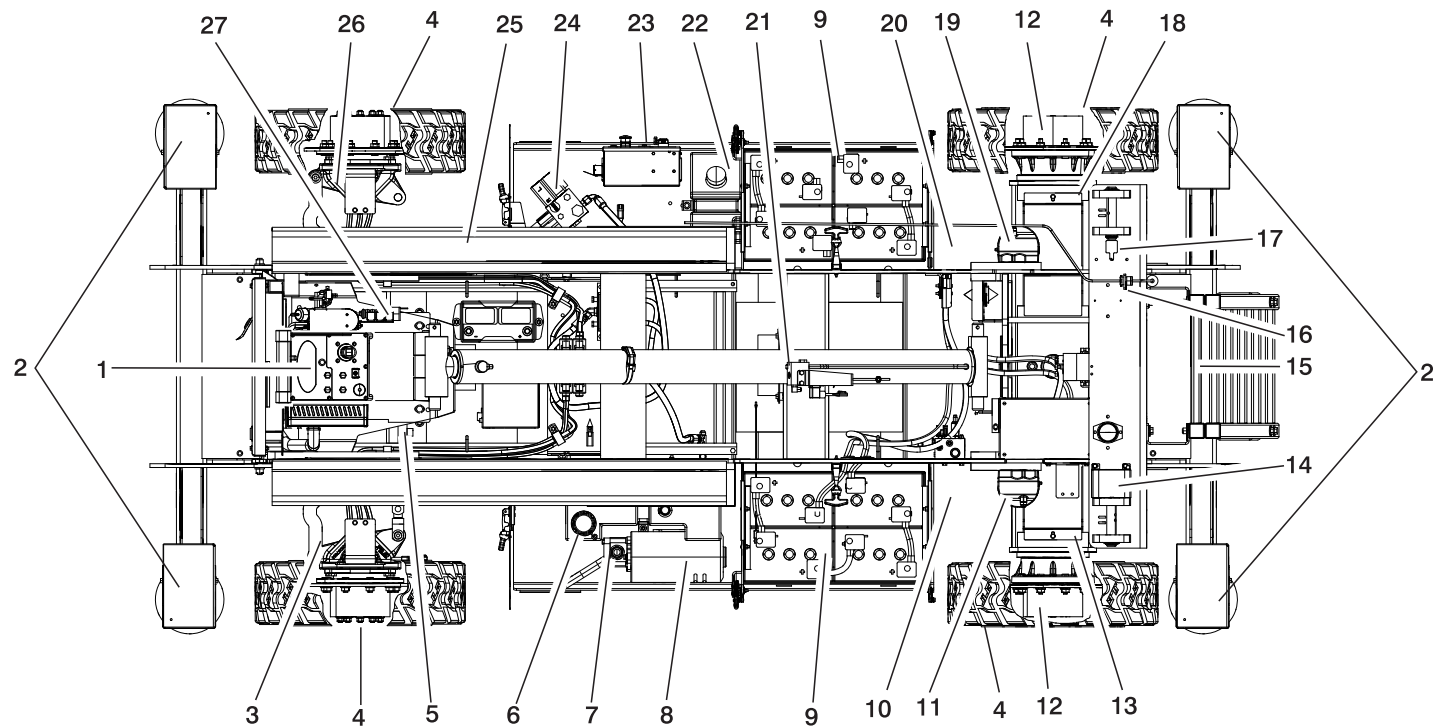


Рис. 2-1. Обход (лист 1 из 3)

ОБЩИЕ СВЕДЕНИЯ

Начинайте обход с позиции 1, как показано на схеме. Переходите влево (против часовой стрелки, если смотреть сверху), проверяя каждый пункт в соответствии с очередностью условий, указанной в приведенном ниже контрольном списке.

ОСТОРОЖНО

ВО ИЗБЕЖАНИЕ ТРАВМЫ ПЕРЕД НАЧАЛОМ ОБХОДА УБЕДИТЕСЬ В ТОМ, ЧТО ПИТАНИЕ МАШИНЫ ВЫКЛЮЧЕНО.

ПРИМЕЧАНИЕ

НЕ ЗАБУДЬТЕ ОСМОТРЕТЬ ШАССИ СНИЗУ. ПРИ ПРОВЕРКЕ ЭТОЙ ОБЛАСТИ НЕ РЕДКО ОБНАРУЖИВАЮТСЯ НЕИСПРАВНОСТИ, КОТОРЫЕ МОГУТ ПРИВЕСТИ К СЕРЬЕЗНОМУ ПОВРЕЖДЕНИЮ МАШИНЫ.

ПРИМЕЧАНИЕ. При проверке каждого узла убедитесь в отсутствии ослабевших или недостающих деталей, в том, что все компоненты надежно закреплены, и в том, что, помимо любых других упомянутых пунктов, нет никаких внешних признаков повреждения.

1. Пульт управления с платформы — табличка прикреплена и надпись на ней разборчива, рычаг управления и переключатели установлены в нейтральное положение,

блокировка рычага управления и переключатель аварийной остановки функционируют нормально, руководство по эксплуатации машины находится в контейнере.

2. Выравнивающие домкраты — см. примечание.
3. Шпиндель, соединительная тяга и рычажный механизм хода (слева спереди) — см. примечание.
4. Колеса и шины — надежно закреплены, все зажимные гайки на месте. См. раздел 6 «Шины и колеса». Убедитесь в отсутствии повреждений и коррозии колес.
5. Цилиндр рулевого управления — см. примечание.
6. Гидравлический бак — указатель уровня гидравлической жидкости на баке показывает рекомендованный уровень. Колпачок дыхательного клапана закреплен и работает.
7. Гидравлический насос — см. примечание.
8. Гидравлический двигатель — см. примечание.
9. Батарейный отсек — надлежащий уровень электролита
10. Разъединитель аккумуляторной батареи — см. примечание.
11. Качающийся мост, качающийся цилиндр — см. примечание.
12. Приводные ступицы — см. примечание.
13. Тормоз, левый задний — см. примечание.

Рис. 2–2. Обход (лист 2 из 3)

- 14. Концевой выключатель — см. примечание.
- 15. Лестница — см. примечание.
- 16. Ручное опускание — см. примечание.
- 17. Концевой выключатель — см. примечание.
- 18. Тормоз, правый задний — см. примечание.
- 19. Качающийся цилиндр — см. примечание.
- 20. Разъединитель аккумуляторной батареи — см. примечание.
- 21. Подъемный цилиндр — см. примечание.
- 22. Подача топлива к генератору — см. примечание.
- 23. Устройства управления с земли — таблички надежно закреплены и надписи на них разборчивы, контрольные переключатели установлены в нейтральное положение, переключатель аварийного останова функционирует нормально. Маркировка устройств управления разборчива.
- 24. Клапан управления — нет незакрепленных проводов и шлангов; нет поврежденных и порванных проводов.
- 25. Рычаги подъемника ножничного типа и скользящие изнашиваемые накладки — см. примечание
- 26. Шпиндель, соединительная тяга и рычажный механизм хода (справа спереди) — см. примечание.
- 27. Зарядное устройство аккумуляторной батареи или генератор — см. примечание.
- 28. Установка поручней платформы (не показана) — см. примечание.

Рис. 2–3. Обход (лист 3 из 3)

Расположение концевых переключателей

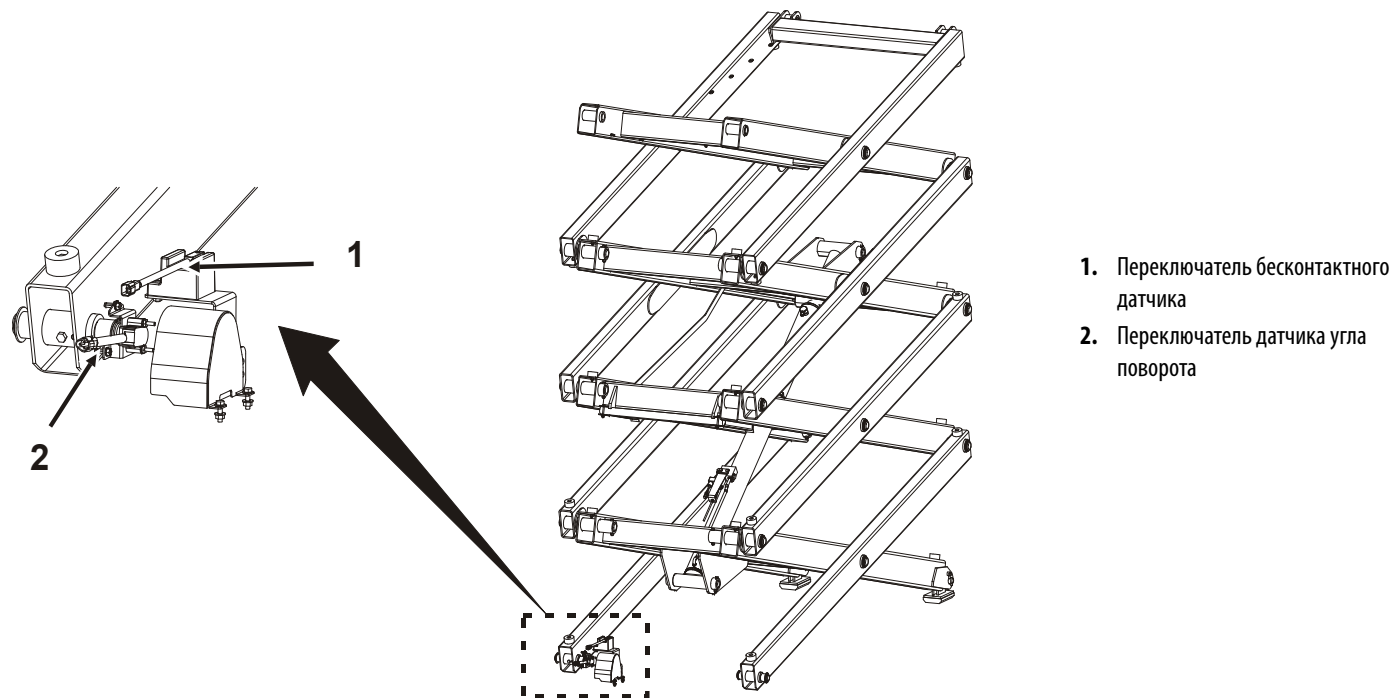


Рис. 2–4. Расположение концевых переключателей

РАЗДЕЛ 3. ОРГАНЫ УПРАВЛЕНИЯ И ИНДИКАТОРЫ МАШИНЫ

3.1 ОБЩИЕ ТРЕБОВАНИЯ

ПРИМЕЧАНИЕ

ИЗГОТОВИТЕЛЬ НЕ МОЖЕТ ОСУЩЕСТВЛЯТЬ НЕПОСРЕДСТВЕННЫЙ КОНТРОЛЬ ПРИМЕНЕНИЯ И ЭКСПЛУАТАЦИИ МАШИНЫ. ПОЛЬЗОВАТЕЛЬ И ОПЕРАТОР НЕСУТ ОТВЕТСТВЕННОСТЬ ЗА СОБЛЮДЕНИЕ НАДЛЕЖАЩИХ МЕР БЕЗОПАСНОСТИ.

В данном разделе приведена информация, необходимая для понимания функций управления.

3.2 ОПИСАНИЕ

Эта машина представляет собой самоходный гидравлический подъемник, оснащенный рабочей платформой с механизмом подъема ножничного типа. Вибрация машины не представляет опасности для оператора, находящегося на рабочей платформе. Уровень непрерывного звукового давления на рабочей платформе, взвешенного с весовой функцией A, составляет менее 70 дБА.

Главный пульт управления оператора находится на платформе. С этого пульта управления оператор может управлять движением машины вперед и назад. На машине имеется пульт управления с земли, которым блокируется пульт управления с платформы. Средства управления с земли управляют подъемом и опусканием и предназначены для опускания платформы в аварийной ситуации, когда оператор, находящийся на платформе, не может ее опустить. Средства управления с земли также используются для проверки машины перед началом работы.

3.3 РАБОЧИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ И ОГРАНИЧЕНИЯ

Общие сведения

Хорошее знание рабочих характеристик и ограничений машины всегда является первым требованием, предъявляемым к любому пользователю, независимо от его опыта работы с аналогичным оборудованием.

Таблички

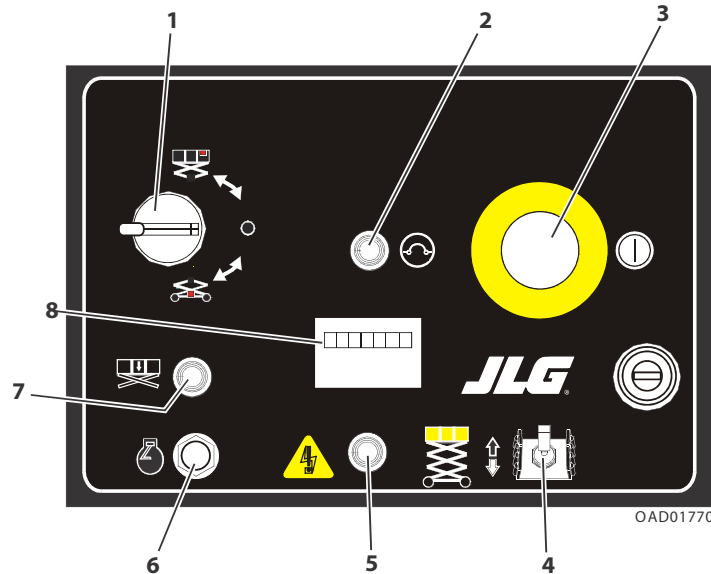
Важные моменты, о которых необходимо помнить во время работы, содержатся в табличках с надписями «ОПАСНО!», «ОСТОРОЖНО!», «ВНИМАНИЕ!», «ВАЖНО!» И «ИНСТРУКЦИИ», помещенных на пультах управления. Эта информация имеется в разных местах и предназначена для того, чтобы напоминать работникам о потенциальных опасностях, связанных с рабочими характеристиками и ограничениями нагрузки машины. Определения приведенных выше табличек содержатся во введении.

Объемы жидкостей

Подъем платформы над горизонталью с грузом или без груза на платформе основывается на следующих критериях:

1. Машина установлена на гладкой твердой и горизонтальной поверхности.
2. Вес груза не превышает номинальной грузоподъемности, установленной изготовителем.
3. Все системы машины функционируют нормально.

3.4 ПУЛЬТ УПРАВЛЕНИЯ С ЗЕМЛИ



- | | |
|--|---|
| 1. Селекторный переключатель «Платформа/земля» | 6. Переключатель генератора (опциональный) |
| 2. Автоматический выключатель | 7. Индикатор перегрузки (LSS) (при наличии) |
| 3. Переключатель аварийного останова | 8. Счетчик моточасов |
| 4. Переключатель подъема/опускания | |
| 5. Индикатор отказа системы | |

⚠ ОСТОРОЖНО

ЗА ИСКЛЮЧЕНИЕМ ЧРЕЗВЫЧАЙНЫХ СИТУАЦИЙ, НЕ УПРАВЛЯЙТЕ МАШИНОЙ С ПУЛЬТА УПРАВЛЕНИЯ С ЗЕМЛИ, ЕСЛИ НА ПЛАТФОРМЕ НАХОДЯТСЯ ЛЮДИ.

ПРИМЕЧАНИЕ. Во избежание разрядки аккумуляторных батарей, когда машина остановлена, переключатель аварийного останова на пульте управления с земли должен быть установлен в положение «ВЫКЛ.».

- 1. Питание и аварийный останов** — При вытягивании (включении) двухпозиционный красный грибовидный переключатель подает питание на селекторный переключатель «Платформа/земля». При нажатии (выключении) питание селекторного переключателя «Платформа/земля» отключается.
- 2. Селекторный переключатель платформа — земля** — В положении платформы трехпозиционный переключатель, приводимый в действие ключом, подает питание на пульт управления с платформы. Когда ключ удерживается в положении «Земля», питание пульта управления с платформы отключается, и работает только пульт управления с земли.

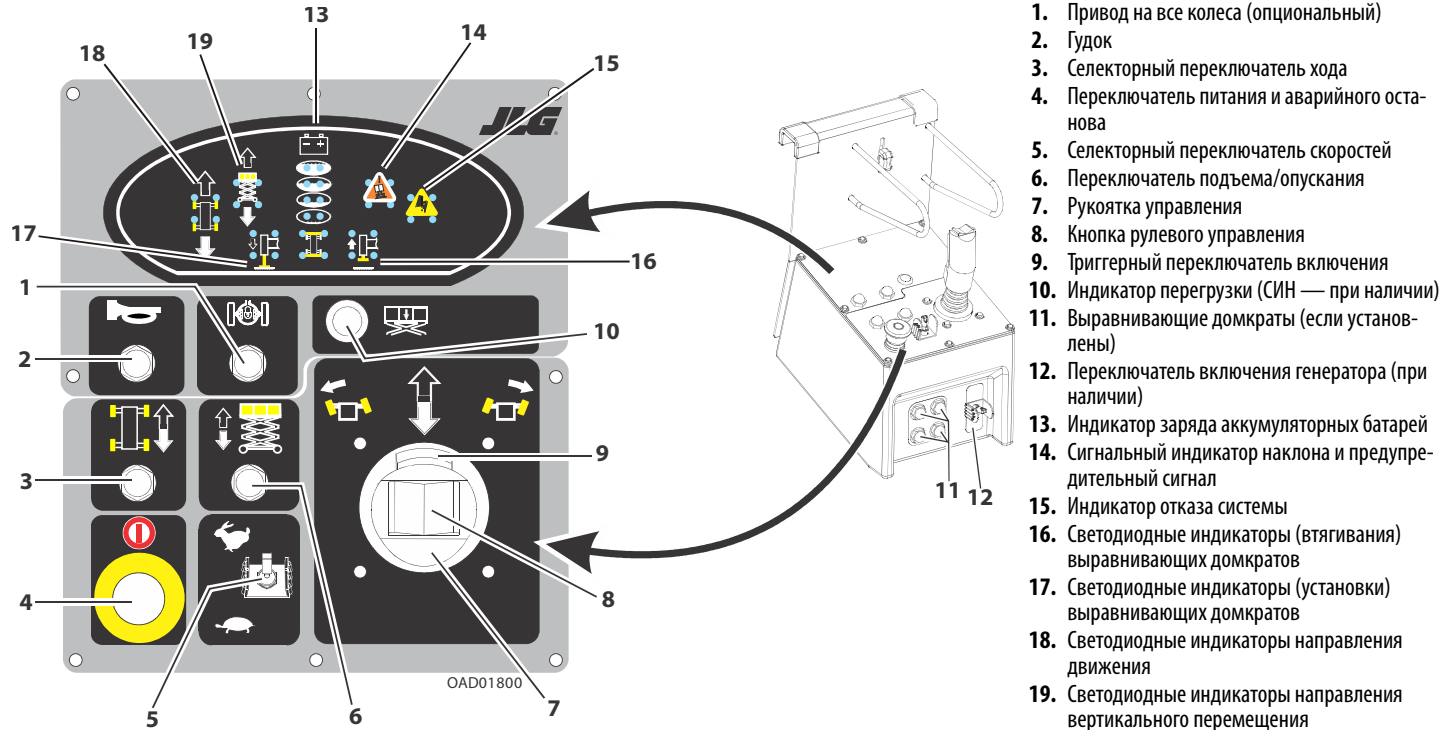
ПРИМЕЧАНИЕ. В центральном положении селекторного переключателя «Платформа/земля» оба пульта управления обесточены.

3. **Подъем/опускание** — Трехпозиционный переключатель управления подъемом с самовозвратом обеспечивает подъем или опускание платформы при установке в положение «вверх» или «вниз».
4. **Переключатель пуска генератора (опциональный)** — Предусмотрен кнопочный переключатель с самовозвратом для ручного пуска опционального генератора
5. **Индикатор перегрузки (СИН, при наличии)** — показывает, что платформа была перегружена. При перегрузке платформы также раздается звуковой сигнал.

ПРИМЕЧАНИЕ. Если горит индикатор перегрузки, все функции управления с платформы будут отключены. С помощью органов управления с земли или функции ручного опускания полностью опустите машину и уменьшите груз на платформе, чтобы он не превышал номинальную рабочую нагрузку, указанную на табличке с информацией о грузоподъемности.

6. **Счетчик моточасов** — Счетчик моточасов показывает число часов работы машины.
7. **Автоматический выключатель** — Если автоматический выключатель размыкается, это свидетельствует о наличии короткого замыкания или перегрузки на машине.
8. **Индикатор неисправности системы** — Загорается при возникновении любой неисправности в электрической системе.

3.5 ПУЛЬТ УПРАВЛЕНИЯ С ПЛАТФОРМЫ



1. **Привод на все колеса (опциональный)** — Активация переключателя привода на все колеса дает оператору возможность ввести в действие двигателя передних колес на предварительно установленное время 10 секунд. Система управления может также вводить в действие функцию положительной тяги автоматически. Это происходит, когда задние колеса начинают пробуксовывать, а рукоятка управления находится в положении 75%. Предварительно установленное время пребывания во включенном состоянии составляет 10 секунд.

ПРИМЕЧАНИЕ. Привод на все колеса не помогает при движении вверх по склону.

2. **Гудок** — При нажатии этот переключатель подает питание на гудок.
3. **Селекторный переключатель хода** — При выборе функция движения будет активна в течение 3 секунд. У оператора есть 3 секунды на то, чтобы выбрать требуемое направление движения.

ОСТОРОЖНО

НЕ РАБОТАЙТЕ НА МАШИНЕ, ЕСЛИ ВКЛЮЧЕНА СКОРОСТНАЯ ПЕРЕДАЧА, А ПЛАТФОРМА ПОДНЯТА ВЫШЕ ПОЛОЖЕНИЯ ДЛЯ ХРАНЕНИЯ. ПРИ ИСПОЛЬЗОВАНИИ МОДЕЛИ ДЛЯ АВСТРАЛИИ С ВОЗМОЖНОСТЬЮ ДВИЖЕНИЯ В ПОЛНОСТЬЮ ПОДНЯТОМ ПОЛОЖЕНИИ НЕ ЭКСПЛУАТИРУЙТЕ МАШИНУ, ЕСЛИ ПРИ ПОДЪЕМЕ ПЛАТФОРМЫ НА ВЫСОТУ БОЛЕЕ 8,5–9,1 М НЕ ПРОИСХОДИТ ПЕРЕКЛЮЧЕНИЯ С НИЗКОЙ СКОРОСТИ ДВИЖЕНИЯ НА ЗАМЕДЛЕННУЮ

4. **Переключатель питания и аварийного останова** — При вытягивании (включении) двухпозиционный красный грибовидный переключатель подает питание на селекторный переключатель «Платформа/земля». При нажатии (выключении) питание селекторного переключателя «Платформа/земля» отключается.
5. **Селекторный переключатель скоростей** — Выбор верхнего или нижнего диапазона ходовых скоростей осуществляется с помощью двухпозиционного переключателя скорости.

ПРИМЕЧАНИЕ. Ходовая скорость автоматически снижается до низкой скорости, когда платформа поднята выше транспортного положения. В М4069 (модели для Австралии с возможностью движения в полностью поднятом положении) при высоте подъема от 8,5–9,1 м до максимальной высоты 12,2 м производится переключение с низкой скорости движения на замедленную.

6. **Переключатель подъема/опускания** — При выборе функция подъема/опускания будет активна в течение 3 секунд. У оператора есть 3 секунды на то, чтобы выбрать требуемое направление перемещения.

⚠ ОСТОРОЖНО

НЕ НАЧИНАЙТЕ ОПУСКАНИЕ, НЕ ВТЯНУВ ПОЛНОСТЬЮ УДЛИНИТЕЛЬ ПЛАТФОРМЫ.

7. **Рукоятка управления** — С помощью рукоятки осуществляется управление работой четырех функций: движения, рулевого управления, подъема и опциональных аутригеров. Для использования рукоятки управления необходимо предварительно включить переключатель функции движения или подъема. Скорость хода регулируется наклоном контроллера.
8. **Кнопка рулевого управления** — Рулевое управление контролируется тумблером, который находится сверху на рукоятке управления.
9. **Курковый переключатель включения** — Этот курковый переключатель находится с передней стороны рукоятки управления. Он действует как устройство включения и должен быть нажат, чтобы можно было использовать функции хода, рулевого управления и подъема. Если он отпущен, действие используемой функции прекращается.
10. **Индикатор перегрузки (LSS) (при наличии)** — показывает, что платформа была перегружена. При перегрузке платформы также раздается звуковой сигнал.

ПРИМЕЧАНИЕ. Если горит индикатор перегрузки, все функции управления с платформы будут отключены. С помощью органов управления с земли или функции ручного опускания полностью опустите машину и уменьшите груз на платформе, чтобы он не превышал номинальную рабочую нагрузку, указанную на табличке с информацией о грузоподъемности.

11. **Выравнивающие домкраты (при наличии, обязательное оборудование в модели M4069 для Австралии с возможностью движения в полностью поднятом положении)** — При выборе функция выравнивающих домкратов будет активна в течение 3 секунд, позволяя выполнить подъем или опускание домкратов. Индикаторные лампы будут гореть, указывая на то, что производится выдвижение или втягивание выравнивающих домкратов.
12. **Переключатель разблокирования генератора (при наличии)** — Если переключатель разблокирования генератора выключен, оператор может при работе внутри помещения не допустить запуска двигателя генератора. Если этот переключатель включен (а также включен [вытащен вверх] переключатель аварийного останова), генератор разблокирован и запускается автоматически, когда аккумуляторные батареи требуют подзарядки.

- 13. **Индикатор заряда аккумуляторных батарей** — Показывает оставшийся уровень заряда аккумуляторных батарей.
- 14. **Сигнальный светодиодный индикатор наклона** — Красный сигнальный светодиодный индикатор на пульте управления загорается, когда шасси находится на склоне с крутизной, превышающей величину, на которую запрограммирована машина. Сигнальный гудок наклона включается, когда шасси находится на склоне с крутизной, превышающей величину, на которую запрограммирована машина, а платформа поднята.
- 15. **Индикатор неисправности системы** — когда данный индикатор мигает, это означает, что возникла какая-либо неисправность в системе, которая может привести к остановке работы машины. Если код не может быть удален оператором, потребуется проведение обслуживания машины квалифицированным механиком JLG.
- 16. **Светодиодные индикаторы (втягивания) выравнивающих домкратов (при наличии)** — показывают, что производится втягивание выравнивающих домкратов.
- 17. **Светодиодные индикаторы (установки) выравнивающих домкратов (при наличии)** — показывают, что производится установка выравнивающих домкратов.
- 18. **Светодиодные индикаторы направления движения** — показывают, в каком направлении движется машина.
- 19. **Светодиодные индикаторы направления вертикального перемещения** — показывают направление вертикального перемещения машины (подъем или опускание).

3.6 РАБОТА МАШИНЫ

Селекторный переключатель платформа — земля

Селекторный переключатель «Платформа/земля» направляет питание на органы управления с земли или платформы в зависимости от того, что выбрано. Для подачи питания переключатель ПИТАНИЯ/АВАРИЙНОГО ОСТАНОВА должен быть вытянут (включен).

Подъем и опускание

Чтобы поднять или опустить платформу, используйте функцию подъема или опускания и удерживайте переключатель нажатым до достижения нужной высоты.



НЕ НАЧИНАЙТЕ ОПУСКАНИЕ, НЕ ВТЯНУВ ПОЛНОСТЬЮ УДЛИНИТЕЛЬ ПЛАТФОРМЫ.

Выравнивающие домкраты

Когда выравнивающие домкраты выводятся из транспортного (полностью втянутого) положения, но не выдвинуты полностью, функции подъема и движения выключаются.

После того как все 4 домкрата будут выдвинуты и коснутся твердой поверхности, выключенной останется только функция движения. Функция движения станет доступной, когда домкраты снова окажутся в транспортном (полностью втянутом) положении.

Удлинитель платформы

Эта машина оборудована выдвижной декой с механическим приводом. Для выдвижения деки поднимите рукоятки с левой и правой сторон платформы, чтобы разблокировать защелку, а затем, используя рукоятку, вытолкните выдвижную деку. Когда дека достигнет конца хода, переведите рукоятку вниз, чтобы зафиксировать защелку. После этого дека будет удерживаться на месте. Для втягивания деки выполните описанную выше операцию в обратном порядке.

Процедура складывания поручней платформы (при наличии)

1. Снимите два штифта с дверцы удлинителя платформы и сложите дверцу к левому поручню.
2. Снимите штифт с левого поручня удлинителя, поднимите поручень и сложите его вниз на деку платформы.
3. Снимите штифт с правого поручня удлинителя, поднимите поручень и сложите его вниз на деку платформы.
4. Снимите два штифта с заднего поручня, поднимите поручень и сложите дверцу вниз на деку платформы.
5. Поднимите левый поручень и сложите его вниз на деку платформы.

6. Поднимите правый поручень и сложите его вниз на деку платформы.

ОСТОРОЖНО

ПОСЛЕ СКЛАДЫВАНИЯ ПОРУЧНЕЙ СОБЛЮДАЙТЕ ИСКЛЮЧИТЕЛЬНУЮ ОСТОРОЖНОСТЬ ПРИ ВЫХОДЕ С ПЛАТФОРМЫ И ВХОДЕ НА НЕЕ. ВХОДИТЕ НА ПЛАТФОРМУ И ВЫХОДИТЕ С НЕЕ ТОЛЬКО ЧЕРЕЗ ДВЕРЦУ, ИСПОЛЬЗУЯ ПРЕДУСМОТРЕННУЮ ДЛЯ ЭТОГО ЛЕСТНИЦУ.

ОСТОРОЖНО

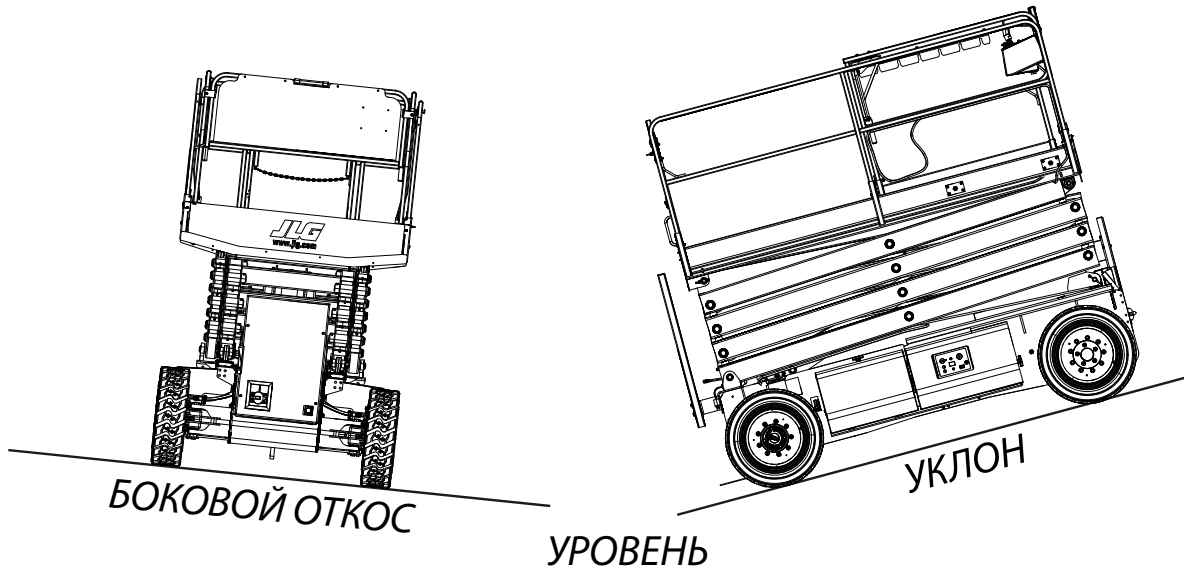
ПРИ ЭКСПЛУАТАЦИИ (ПЕРЕМЕЩЕНИИ) МАШИНЫ СО СЛОЖЕННЫМИ ПОРУЧНЯМИ С ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ ПУЛЬТА УПРАВЛЕНИЯ С ЗЕМЛИ ДЕРЖИТЕСЬ НА РАССТОЯНИИ НЕ МЕНЕЕ 1 М ОТ МАШИНЫ.

Рулевое управление

На контроллере хода / подъема / рулевого управления установите тумблер в положение направо или налево для поворота в соответствующем направлении.

ОСТОРОЖНО

ВО ИЗБЕЖАНИЕ ПОТЕРИ УПРАВЛЯЕМОСТИ ИЛИ ОПРОКИДЫВАНИЯ НА УКЛОНАХ И ОТКОСАХ НЕ ВЕДИТЕ МАШИНУ ПО СКЛОНАМ И ОТКОСАМ С УГЛОМ, ПРЕВЫШАЮЩИМ ЗНАЧЕНИЕ, УКАЗАННОЕ НА ПРЕДУПРЕДИТЕЛЬНОЙ ТАБЛИЧКЕ ПЛАТФОРМЫ.



НЕ ВЕДИТЕ МАШИНУ ПО СКЛОНАМ КРУЧЕ УКАЗАННЫХ НА ТАБЛИЧКЕ ПУЛЬТА
УПРАВЛЕНИЯ С ПЛАТФОРМЫ

Рис. 3–1. Продольный и поперечный уклоны

Передний и задний ход

1. На пульте управления с платформы оттяните переключатель аварийного останова и нажмите переключатель движения.
2. Установите контроллер хода в положение переднего или заднего хода, как требуется.

⚠ ОСТОРОЖНО

НАПРАВЛЕНИЕ ДВИЖЕНИЯ И ПОВОРОТА МОЖЕТ БЫТЬ ОБРАТНЫМ НОРМАЛЬНОМУ РАБОЧЕМУ НАПРАВЛЕНИЮ. ПЕРЕД НАЧАЛОМ ДВИЖЕНИЯ НАЙДИТЕ ЧЕРНО-БЕЛЫЕ СТЕЛКИ ОРИЕНТАЦИИ НА СРЕДСТВАХ УПРАВЛЕНИЯ ШАССИ И ПЛАТФОРМЫ. ПЕРЕМЕЩАЙТЕ СРЕДСТВА УПРАВЛЕНИЯ ДВИЖЕНИЕМ В НАПРАВЛЕНИИ, СОВПАДАЮЩЕМ СО СТЕЛКАМИ ОРИЕНТАЦИИ.



⚠ ОСТОРОЖНО

ЕСЛИ СИГНАЛЬНАЯ ЛАМПА НАКЛОНА ЗАГОРАЕТСЯ, КОГДА ПЛАТФОРМА НАХОДИТСЯ В ПОДНЯТОМ ПОЛОЖЕНИИ, ОСТАНОВИТЕ ДВИЖЕНИЕ МАШИНЫ И ПОЛНОСТЬЮ ОПУСТИТЕ ПЛАТФОРМУ, А ЗАТЕМ, ПРЕЖДЕ ЧЕМ СНОВА ПОДНИМАТЬ ПЛАТФОРМУ, ПЕРЕМЕСТИТЕ МАШИНУ, ЧТОБЫ ОНА ВЫРОВНЯЛАСЬ.

Останов и перевод в стояночное положение

ПРИМЕЧАНИЕ. При парковке машины на ночь аккумуляторные батареи должны быть заряжены надлежащим образом, чтобы обеспечить готовность машины к работе на следующий день.

Чтобы выключить двигатель и установить машину на стоянку, выполните следующие операции:

1. Поставьте машину в достаточно хорошо защищенном месте.
2. Убедитесь в том, что платформа полностью опущена.
3. Нажмите переключатель аварийного останова на пульте управления с платформы.
4. Нажмите переключатель аварийного останова на пульте управления с земли. Установите селекторный переключатель «Платформа/земля» в центральное положение («Выкл.»).
5. Если нужно, накройте пульт управления с платформы, чтобы защитить таблички, наклейки и органы управления от неблагоприятных внешних воздействий.
6. Если вы ставите машину на стоянку на длительное время, заклиньте как минимум два колеса.

Предохранительная опора



ВО ВРЕМЯ ВСЕХ ОПЕРАЦИЙ ПО ТЕХОБСЛУЖИВАНИЮ, ТРЕБУЮЩИХ ПОДЪЕМА НОЖНИЧНЫХ РЫЧАГОВ, ОБЯЗАТЕЛЬНО ИСПОЛЬЗУЙТЕ ПРЕДОХРАНИТЕЛЬНУЮ ОПОРУ.

1. Чтобы установить предохранительную опору, поднимите платформу, потяните за кольцо, чтобы заблокировать предохранительную опору, а затем поверните опору по часовой стрелке так, чтобы она свисала вертикально. Опускайте платформу до тех пор, пока предохранительная опора не встанет между двумя выдвинутыми поперечными валами.
2. Чтобы убрать предохранительную опору в положение для хранения, выполните действия, описанные в п. 1, в обратном порядке.

Процедура зарядки аккумуляторных батарей

Гнездо зарядного устройства аккумуляторных батарей находится в передней части машины. Оно расположено в формованной передней панели.

1. Подключите гнездо зарядного устройства к розетке питания 115 В (220 В) с минимальной силой тока 15 А.

2. Аккумуляторные батареи будут полностью заряжены, когда загорится светодиодный индикатор 100%. В этот момент зарядное устройство автоматически выключится.

ПРИМЕЧАНИЕ. Зарядка разряженных аккумуляторных батарей занимает приблизительно 23 часа.

Крепление/подъем

Крепление

1. Переведите платформу в транспортное положение и втяните удлинитель платформы.
2. Снимите с машины все незакрепленные предметы.
3. Закрепите шасси стропами или цепями достаточной прочности.

Подъем

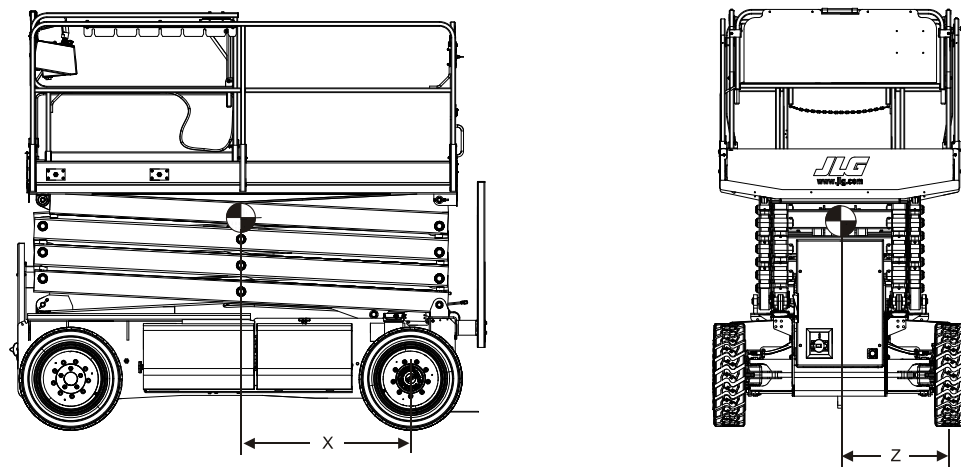
ПРИМЕЧАНИЕ. Информацию о полной массе машины в том виде, в каком она была изготовлена, см. на паспортной табличке изготовителя.

1. Переведите платформу в транспортное положение и втяните удлинитель платформы.
2. Снимите с машины все незакрепленные предметы.

3. Тщательно отрегулируйте оснастку, чтобы предотвратить повреждение машины, и чтобы машина оставалась горизонтальной.

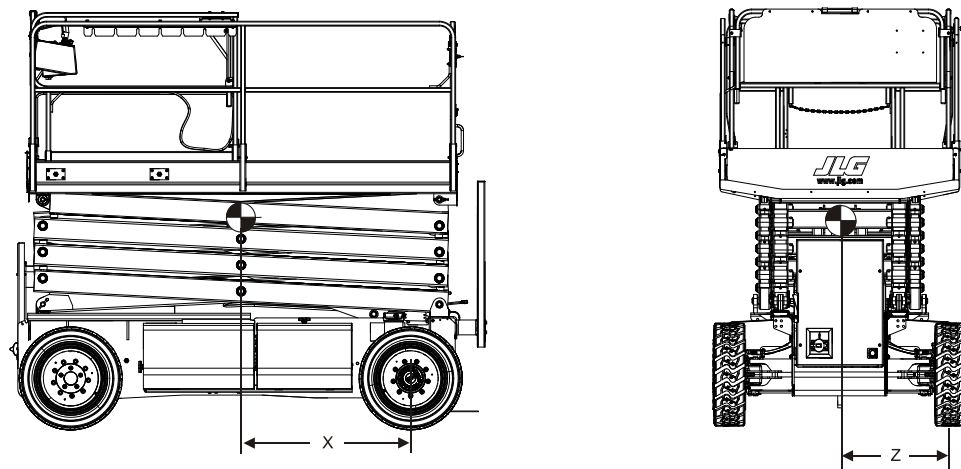
ПРИМЕЧАНИЕ

НЕ ПЫТАЙТЕСЬ ИСПОЛЬЗОВАТЬ ДЛЯ ПОДЪЕМА МАШИНЫ АВТОПОГРУЗЧИК С ВИЛЬЧАТЫМ ЗАХВАТОМ. ВИЛОЧНЫЕ ПРОЕМЫ ПОД АККУМУЛЯТОРНЫМИ БАТАРЕЯМИ ПРЕДНАЗНАЧАЮТСЯ ИСКЛЮЧИТЕЛЬНО ДЛЯ ПОДЪЕМА САМИХ АККУМУЛЯТОРНЫХ БАТАРЕЙ.



МОДЕЛЬ	ПЕРЕДНИЙ МОСТ кг	ЗАДНИЙ МОСТ кг	ПОЛНАЯ МАССА МАШИНЫ кг	КОЛЕСНАЯ БАЗА м	X м	Z м
3369LE — ANSI	2204	2223	4427	2,324	1,156	0,762
3369LE — ЕС/АВСТРАЛИЯ	2269	2294	4563	2,324	1,156	0,762

Рис. 3–2. Таблица подъема и крепления — лист 1 из 2



МОДЕЛЬ	ПЕРЕДНИЙ МОСТ кг	ЗАДНИЙ МОСТ кг	ПОЛНАЯ МАССА МАШИНЫ кг	КОЛЕСНАЯ БАЗА м	X м	Z м
4069LE — ANSI	2404	2386	4790	2,324	1,156	0,762
4069LE — ЕС/АВСТРАЛИЯ	2594	2622	5216,3	2,324	1,156	0,762

Рис. 3–2. Таблица подъема и крепления — лист 1 из 2

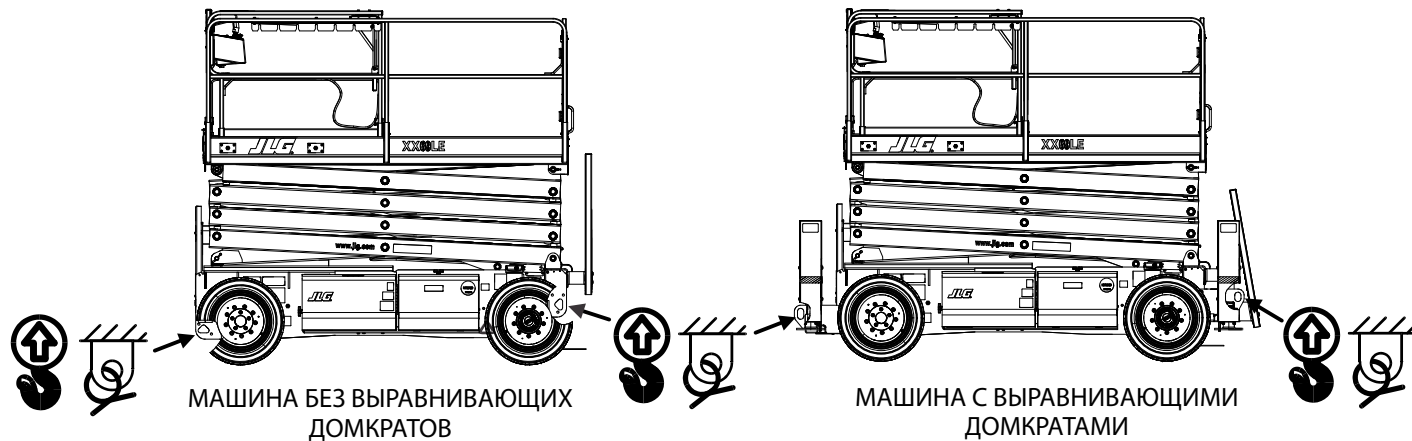


Рис. 3–3. Таблица подъема и крепления — лист 2 из 2

3.7 НАКЛЕЙКИ

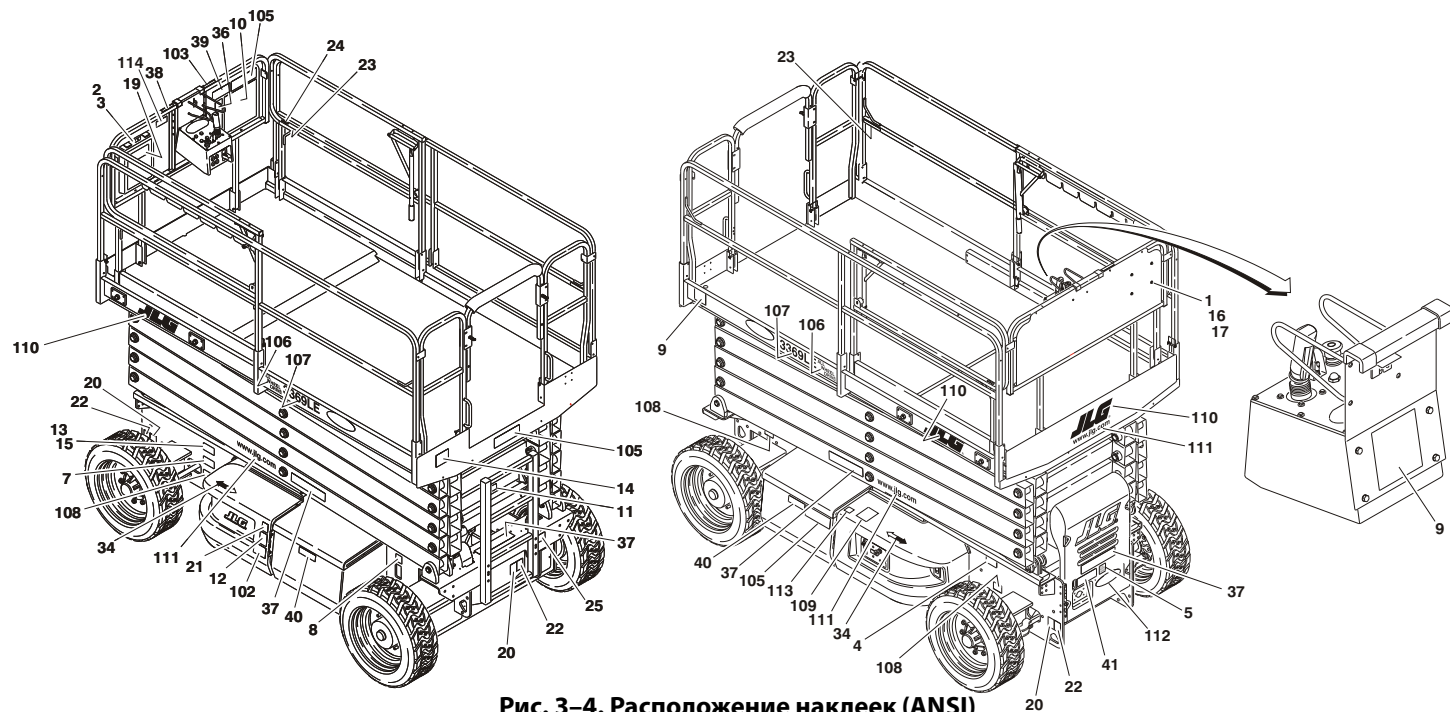


Рис. 3–4. Расположение наклеек (ANSI)

Табл. 3–1. Пояснения к расположению наклеек (ANSI)

Модель	ANSI 0270591
1–3	--
4	1001131270
5	1701644
6	--
7	1702153
8	1702155
9	1702631
10	1703816
11	1704211
12	1704412
13	--
14	3251813
15	1001092250
16–18	--

Табл. 3–1. Пояснения к расположению наклеек (ANSI)

Модель	ANSI 0270591
19 Машины, изготовленные в США — до сер. № 0200101481	1703788
Машины, изготовленные в США — с сер. № 0200101481 до текущего	1701509
Машины, изготовленные в Бельгии — с сер. № 1200000398 до текущего	1701509
20	1703811
21	1703812
22	1703814
23	1704277
24	1703819
25	1703822
26–33	--
34	1703687
35	--
36	1704911

Табл. 3–1. Пояснения к расположению наклеек (ANSI)

Модель	ANSI 0270591
37	1703818
38	1703821
39	1704903
40	1703813
41	1704248
101	--
102	1704174
103 (только M3369/M4069, соответствующие нормам ANSI и штата Калифорния)	1702962
104	--
105 3369LE и M3369 4069LE и M4069	1001125438 1001125437
106 (только для машин с приводом на 4 колеса)	1704998

Табл. 3–1. Пояснения к расположению наклеек (ANSI)

Модель	ANSI 0270591
107 3369LE 4069LE M3369 M4069	1704783 1704784 1704908 1704909
108 3369LE и M3369 4069LE и M4069	1703490 1704953
109 (только M3369/M4069)	1704286
110	1702773
111	1704885
112	1704830
113 (только M3369/M4069)	1701505
114	1001231801

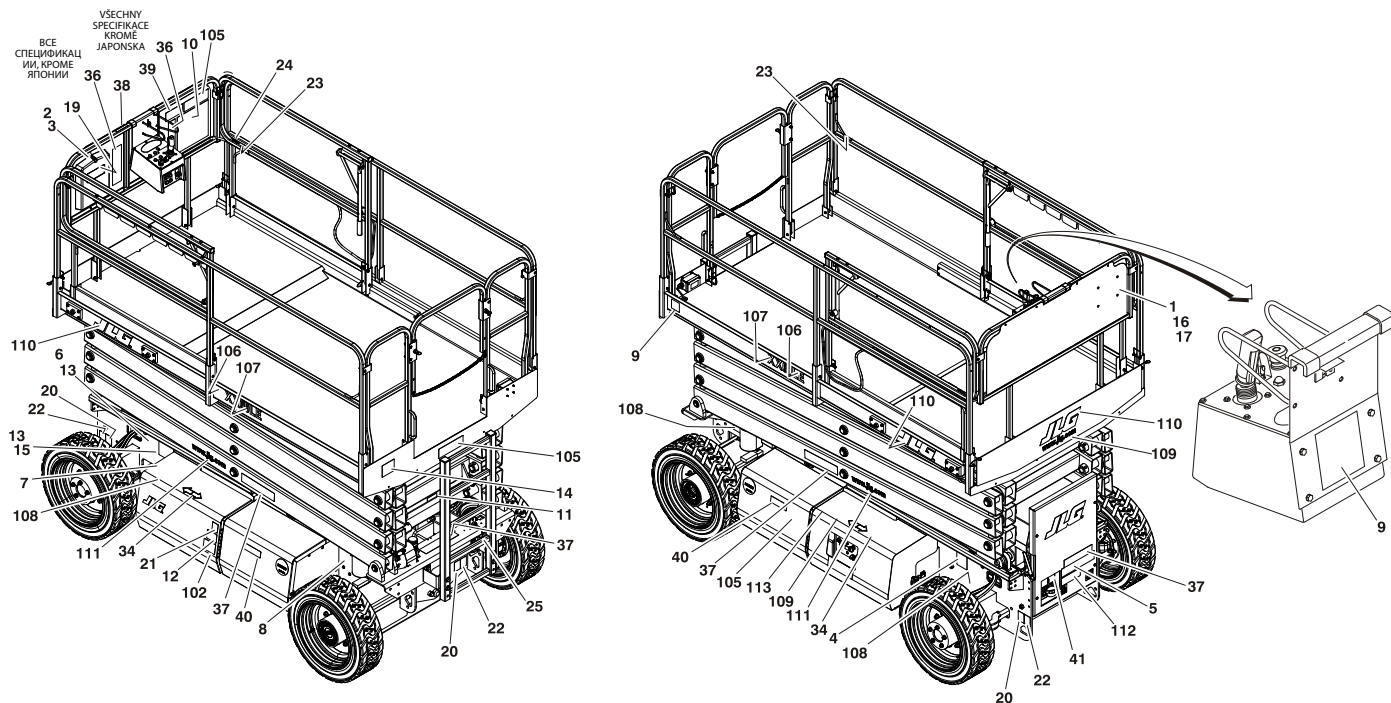


Рис. 3–5. Расположение наклеек (ANSI в экспортном исполнении)

Табл. 3–2. Пояснения к расположению наклеек (ANSI в экспортном исполнении)

Поз. №	Бразильский 0270601	Китайский 0272005	CSA 0272653	Японский 0270602	Латинская Америка 0270600	Корея 0275688
1–3	--	--	--	--	--	--
4	1700584	1700584	1700584	1700584	1700584	1700584
5	1701644	1701644	1701644	1701644	1701644	1701644
6	3252191	3252191	--	3252191	3252191	3252191
Машины, изготовленные в США — до сер. № 0200108331	1705303	1705303	--	1705303	1705303	1705303
Машины, изготовленные в США — с сер. № 0200108331 до текущего	3252191	3252191	--	3252191	3252191	3252191
Машины, изготовленные в Бельгии — до сер. № 1200000459	1705303	1705303	--	1705303	1705303	1705303
Машины, изготовленные в Бельгии — с сер. № 1200000459 до текущего						

Табл. 3–2. Пояснения к расположению наклеек (ANSI в экспортном исполнении)

Поз. №	Бразильский 0270601	Китайский 0272005	CSA 0272653	Японский 0270602	Латинская Америка 0270600	Корея 0275688
7	1704008	1704607	1704007 (машины, изготовленные в США — до сер. № 0200108331) 1704006 (машины, изготовленные в США — с сер. № 0200108331 до текущего) 1704007 (машины, изготовленные в Бельгии — до сер. № 1200000459) 1704006 (машины, изготовленные в Бельгии — с сер. № 1200000459 до текущего)	1701621	1704006	1703962
8	1702155	1702155	1702155	1702155	1702155	1702155
9	1702631	1702631	1702631	1702631	1702631	1702631
10	1704699	1705195	1704684	1704278	1704691	1707021
11	1704211	1704211	1704211	1704211	1704211	1704211
12	1704412	1704412	1704412	1704412	1704412	1704412

Табл. 3–2. Пояснения к расположению наклеек (ANSI в экспортном исполнении)

Поз. №	Бразильский 0270601	Китайский 0272005	CSA 0272653	Японский 0270602	Латинская Америка 0270600	Корея 0275688
13	--	--	--	--	--	--
14	3251813	3251813	3251813	3251813	3251813	3251813
15	3252645	3252645	3252645	3252645	3252645	3252645
16–17	--	--	--	--	--	--
18	2901912	2901912	2901912	2901912	2901912	2901912
19 Машины, изготовленные в США — до сер. № 0200101481	1703788	1703788	1703788	1703788	1703788	1703788
Машины, изготовленные в США — с сер. № 0200101481 до текущего	1701509	1701509	1701509	1701509	1701509	1701509
Машины, изготовленные в Бельгии — с сер. № 1200000398 до текущего	1701509	1701509	1701509	1701509	1701509	1701509
20	1703811	1703811	1703811	1703811	1703811	1703811
21	1703812	1703812	1703812	1703812	1703812	1703812
22	1703814	1703814	1703814	1703814	1703814	1703814
23	1704277	1704277	1704277	1704277	1704277	1704277

Табл. 3–2. Пояснения к расположению наклеек (ANSI в экспортном исполнении)

Поз. №	Бразильский 0270601	Китайский 0272005	CSA 0272653	Японский 0270602	Латинская Америка 0270600	Корея 0275688
24	1703819	1703819	1703819	1703819	1703819	1703819
25	1703822	1703822	1703822	1703822	1703822	1703822
26–33	--	--	--	--	--	--
34	1703687	1703687	1703687	1703687	1703687	1703687
35	--	--	--	--	--	
36	1704915	1705097	1704904	1704917	1704913	1707026
37	1704701	1705193	1704686	1705394	1704693	1707018
38	1704702	1705194	1704687	1705398	1704694	1707020
39	1704916	1705098	1704912	1704918	1704914	1707024
40	1704341	1704344	1704340	1704342	1704339	1707022
41	1704330	1704333	1704329	1704331	1704329	1707025
101	--	--	--	--	--	--
102	1704174	1704174	1704174	1704174	1704174	1704174
103–104	--	--	--	--	--	--
105 3369LE и M3369 4069LE и M4069	1001125438 1001125437					

Табл. 3–2. Пояснения к расположению наклеек (ANSI в экспортном исполнении)

Поз. №	Бразильский 0270601	Китайский 0272005	CSA 0272653	Японский 0270602	Латинская Америка 0270600	Корея 0275688
106 (только для машин с приводом на 4 колеса)	1704998	1704998	1704998	1704998	1704998	1704998
107 3369LE 4069LE M3369 M4069	1704783 1704784 1704908 1704909	1704783 1704784 1704908 1704909	1704783 1704784 1704908 1704909	1704783 1704784 1704908 1704909	1704783 1704784 1704908 1704909	1704783 1704784 1704908 1704909
108 3369LE и M3369 4069LE и M4069	1703490 1704953	1703490 1704953	1703490 1704953	1703490 1704953	1703490 1704953	1703490 1704953
109 (только M3369/M4069)	1704373	--	1704368	1704369	1704371	--
110	1702773	1702773	1702773	1702773	1702773	1702773
111	1704885	1704885	1704885	1704885	1704885	1704885
112 (только M3369/M4069)	1704830	1704830	1704830	1704830	1704830	1704830
113	1701505	1701505	1701505	1701505	1701505	1701505

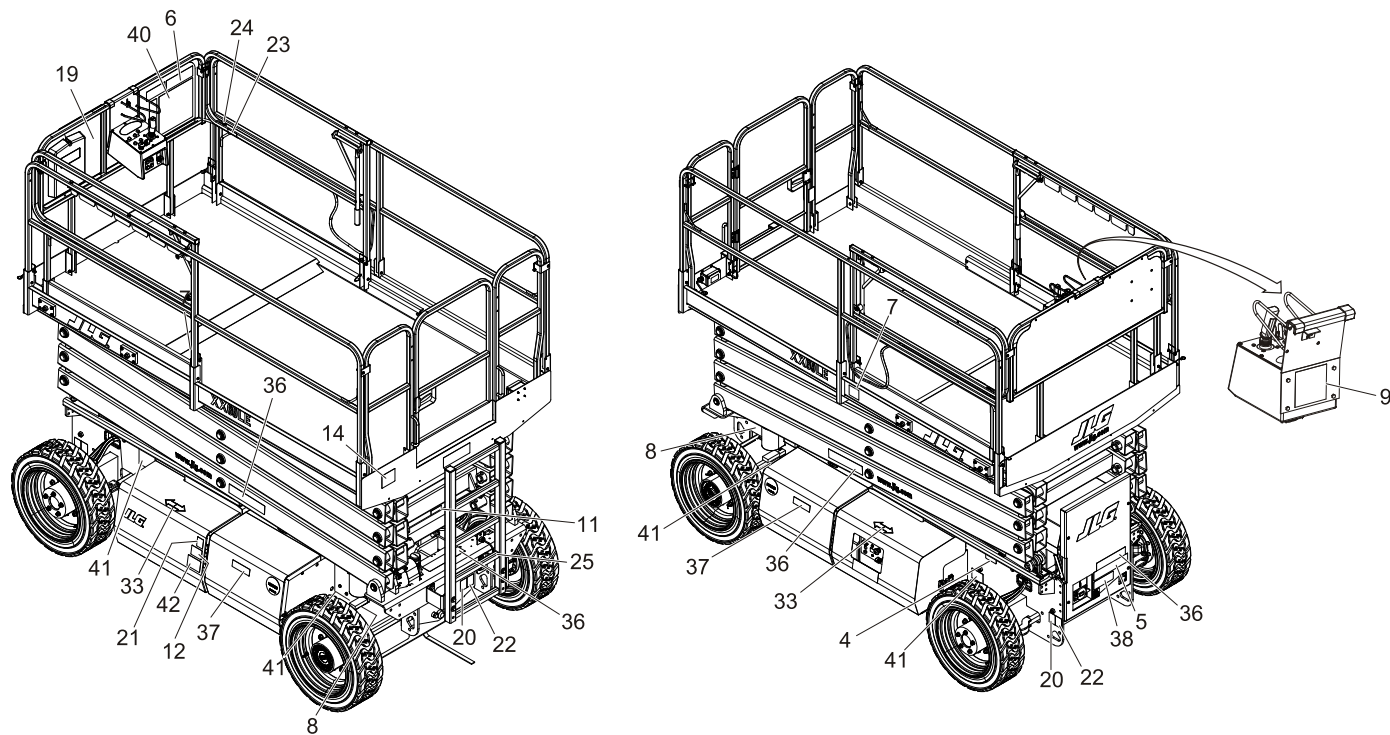


Рис. 3-6. Расположение наклеек (ЕС/АВСТРАЛИЯ)

Табл. 3–3. Пояснения к расположению наклеек (ЕС/АВСТРАЛИЯ)

Поз. №	CE/AUS 0275084 3369LE/4069LE	CE/AUS 0275085 M3369/M4069
1–3	--	--
4	1700584	1700584
5	1701644	1701644
6	1706338	1706338
7	--	1705084
8	1702155	1702155
9	1702631	1702631
10	--	--
11	1704211	1704211
12	1704412	1704412
13–17	--	--
18	2901912	2901912
19	1701509	1701509
20	1703811	1703811
21	1703812	1703812
22	1703814	1703814
23	1704277	1704277

Табл. 3–3. Пояснения к расположению наклеек (ЕС/АВСТРАЛИЯ)

Поз. №	CE/AUS 0275084 3369LE/4069LE	CE/AUS 0275085 M3369/M4069
24	1703819	1703819
25	1703822	1703822
26–32	--	--
33	1703687	1703687
34–35	--	--
36	1706338	1706338
37	1705670	1705670
38	1706492	1706492
39	--	--
40	1704530 (3369LE) 1704580 (4069LE) 1706491 (3369LE — альтернатив- ный вариант при скорости ветра 60 км/ч)	1705430 (M3369) 1704580 (M4069)
41	1703490 (3369LE) 1704953 (4069LE)	1703490 (M3369) 1704953 (M4069)
42	1704174	1704174

РАЗДЕЛ 4. АВАРИЙНЫЕ ПРОЦЕДУРЫ

4.1 ОБЩИЕ ТРЕБОВАНИЯ

В этом разделе разъясняются меры, которые должны быть приняты в аварийной ситуации при работе на машине.

4.2 УВЕДОМЛЕНИЕ ОБ АВАРИЙНЫХ ПРОИСШЕСТВИЯХ

Компания JLG Industries, Inc. должна быть немедленно уведомлена о любом аварийном происшествии с изделием компании. Даже если никаких травм и повреждения имущества не было, следует связаться по телефону с JLG и сообщить все необходимые подробности.

- США: 877-JLG-SAFE (554-7233)
- ЕВРОПА: (32) 0 89 84 82 20
- АВСТРАЛИЯ: (61) 2 65 811 111
- Адрес электронной почты: productsafety@jlg.com

Неуведомление изготовителя об аварийном происшествии с изделием компании JLG Industries в течение 48 часов может привести к аннулированию любой гарантии, относящейся к данной машине.

ПРИМЕЧАНИЕ

ПОСЛЕ ЛЮБОГО ПРОИСШЕСТВИЯ ВНИМАТЕЛЬНО ОСМОТРИТЕ МАШИНУ. НЕ ПОДНИМАЙТЕ ПЛАТФОРМУ ДО ТЕХ ПОР, ПОКА НЕ БУДЕТЕ УВЕРЕНЫ В ТОМ, ЧТО ВСЕ ПОВРЕЖДЕНИЯ УСТРАНЕНЫ И ВСЕ ОРГАНЫ УПРАВЛЕНИЯ РАБОТАЮТ НОРМАЛЬНО. ПРОВЕРЬТЕ ВСЕ ФУНКЦИИ МАШИНЫ СНАЧАЛА С ПУЛЬТА УПРАВЛЕНИЯ С ЗЕМЛИ, А ЗАТЕМ С ПУЛЬТА УПРАВЛЕНИЯ С ПЛАТФОРМЫ.

4.3 ПРОЦЕДУРЫ АВАРИЙНОЙ БУКСИРОВКИ

Буксировка данной машины запрещена. Тем не менее, предусмотрены процедуры перемещения машины. Представленные ниже процедуры должны использоваться ТОЛЬКО в аварийных ситуациях.

1. Надежно заклиньте колеса.
2. Заблокируйте тормоза на обеих приводных ступицах: ослабьте болты, переверните крышки ступиц и снова затяните болты.
3. Подсоедините буксировочное оборудование и уберите колодки.

После завершения буксировки машины выполните следующую процедуру:

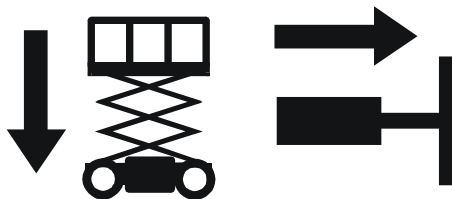
1. Установите машину на твердую горизонтальную поверхность.
2. Надежно заклиньте колеса.
3. Разблокируйте тормоза на обеих приводных ступицах: ослабьте болты, переверните крышки ступиц и снова затяните болты.
4. Уберите колодки.

4.4 СИСТЕМА РУЧНОГО ОПУСКАНИЯ

Эта система ручного опускания используется в случае полного отключения питания для опускания платформы под действием силы тяжести. Потяните рукоятку, которая находится в задней части машины непосредственно за лестницей.

ВНИМАНИЕ

СИСТЕМА РУЧНОГО ОПУСКАНИЯ НА МАШИНАХ МОДЕЛИ 4069LE НЕ ОБЕСПЕЧИВАЕТ ПОЛНОЕ ОПУСКАНИЕ ПЛАТФОРМЫ. ДЛЯ ПОЛНОГО ОПУСКАНИЯ ПЛАТФОРМЫ ИСПОЛЬЗУЙТЕ ФУНКЦИЮ ОПУСКАНИЯ НА ПУЛЬТЕ УПРАВЛЕНИЯ С ЗЕМЛИ. ПОСЛЕДНИЕ НЕСКОЛЬКО СМ ПЛАТФОРМА БУДЕТ ОПУСКАТЬСЯ СО СКОРОСТЬЮ ОПУСКАНИЯ ПОД ДЕЙСТВИЕМ СИЛЫ ТЯЖЕСТИ. ДЕРЖИТЕСЬ В СТОРОНЕ ОТ ОПУСКАЮЩЕЙСЯ ПЛАТФОРМЫ.



4.5 РАБОТА В АВАРИЙНОЙ СИТУАЦИИ

Оператор не способен управлять машиной

ПРИМЕЧАНИЕ. Если оператор платформы придавлен, зажат или не способен работать на машине или управлять машиной.

1. Другие работники должны управлять машиной, если это потребуется, только с земли.
2. Другой квалифицированный персонал, находящийся на платформе, может использовать пульт управления с платформы. ПРЕКРАТИТЕ РАБОТУ, ЕСЛИ СРЕДСТВА УПРАВЛЕНИЯ НЕ ДЕЙСТВУЮТ НАДЛЕЖАЩИМ ОБРАЗОМ.

3. Для снятия людей с платформы и стабилизации движения машины могут быть использованы краны, вилочные погрузчики или другое имеющееся оборудование.

Платформа застряла наверху

Если платформа застряла в подвесных конструкциях или оборудовании, выполните следующие действия.

1. Выключите машину.
2. Перед высвобождением машины снимите всех находившихся на платформе людей. Перед началом использования любых органов управления на машине необходимо снять персонал с платформы.
3. При необходимости используйте краны, вилчатые погрузчики или другое оборудование для стабилизации перемещения машины и предотвращения опрокидывания.
4. С помощью пульта управления с земли аккуратно уберите объекты с платформы.
5. После освобождения снова запустите двигатель машины и верните платформу в безопасное положение.
6. Осмотрите машину на отсутствие повреждений. Немедленно выключите машину, если она повреждена или не работает должным образом. Сообщите о возникшей неисправности надлежащим работникам техобслуживания. Не работайте на машине, пока работа на ней не будет признана безопасной.



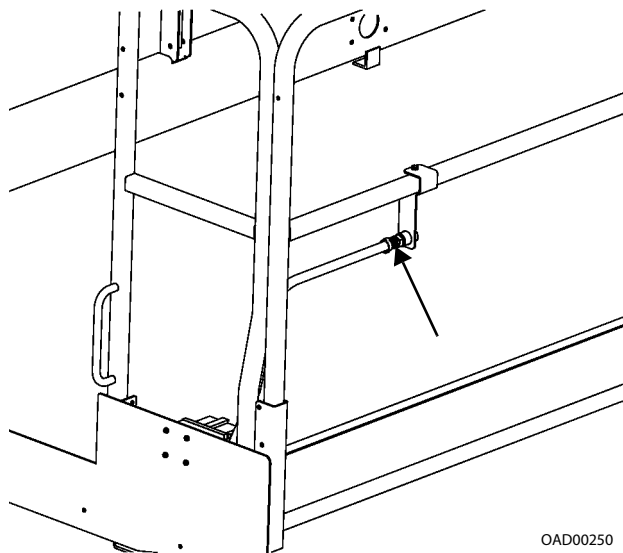
ПРИМЕЧАНИЯ.

РАЗДЕЛ 5. ДОПОЛНИТЕЛЬНОЕ ОБОРУДОВАНИЕ

Табл. 5-1. Доступное дополнительное оборудование

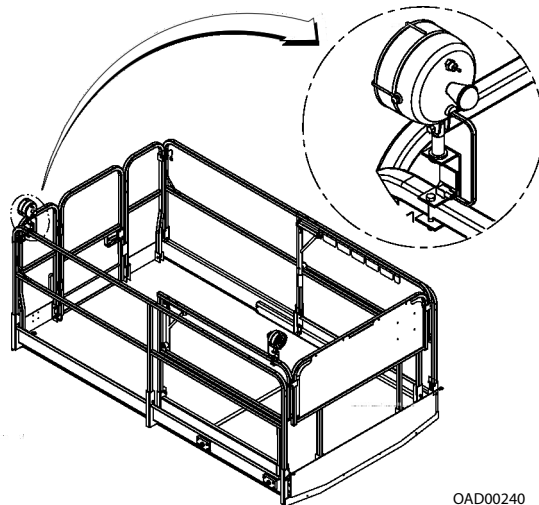
Дополнительное оборудование	Рынок					
	ANSI (только США)	ANSI	CSA	ЕС	АВСТРАЛИЯ	ЯПОНИЯ
Воздуховод 12,7 мм	√	√	√	√	√	√
Рабочее освещение платформы	√	√	√	√	√	√
Амортизирующая обивка поручней платформы	√	√	√	√	√	√
Инвертор постоянного тока в переменный	√	√	√	√	√	√
Программируемый кодовый замок				√		

5.1 ВОЗДУХОВОД 12,7 ММ



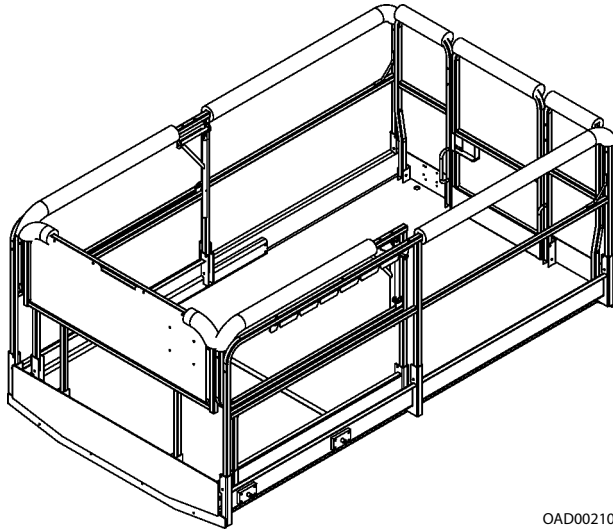
Воздуховод 12,7 мм представляет собой фитинг для пневматических инструментов, установленных на платформе.

5.2 РАБОЧЕЕ ОСВЕЩЕНИЕ ПЛАТФОРМЫ



Рабочее освещение платформы состоит из двух фонарей (12 В), которые крепятся на поручнях платформы.

5.3 АМОРТИЗИРУЮЩАЯ ОБИВКА ПОРУЧНЕЙ ПЛАТФОРМЫ

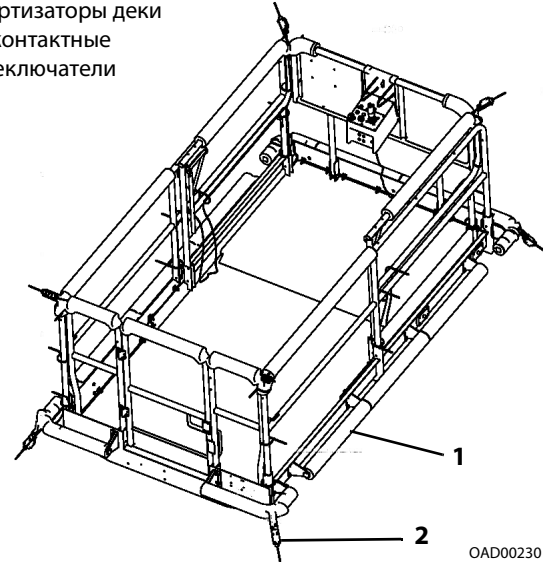


OAD00210

Амортизирующая обивка поручней платформы служит для амортизации поручней платформы для предотвращения повреждения самой платформы и объектов, с которыми она может контактировать во время работы.

Амортизаторы деки и бесконтактные переключатели

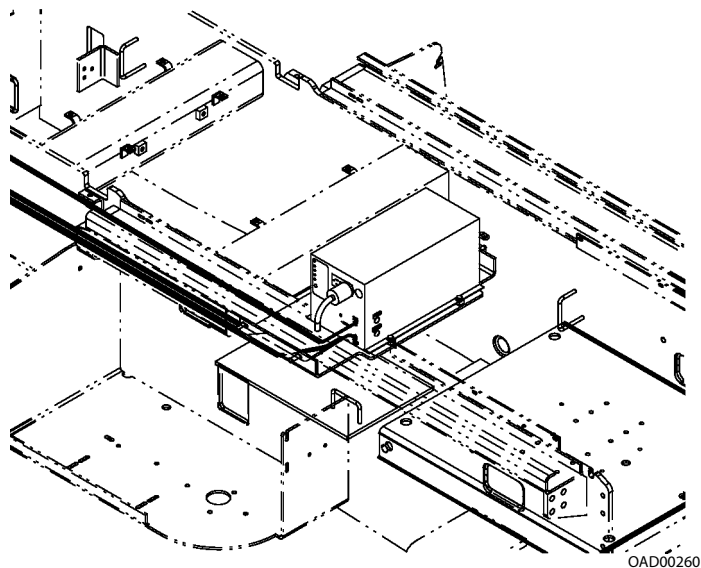
1. Амортизаторы деки
2. Бесконтактные переключатели



OAD00230

Это дополнительное оборудование также доступно с амортизаторами деки и бесконтактными переключателями. Оно представляет собой обитую раму и переключатели, которые крепятся к днищу платформы.

5.4 ИНВЕРТОР ПОСТОЯННОГО ТОКА В ПЕРЕМЕННЫЙ



Инвертор постоянного тока в переменный преобразует напряжение постоянного тока бортовых аккумуляторных батарей в напряжение переменного тока для использования в розетке питания переменного тока платформы.

ОПИСАНИЕ	ХАРАКТЕРИСТИКА
Напряжение электрооборудования (постоянный ток)	24 В
Инвертор питания:	Power Bright
Вход постоянного тока:	
Входное напряжение постоянного тока:	44–56 В постоянного тока
Рабочая температура:	От –20°C до +45°C
Выход переменного тока:	
Выходная мощность (постоянная):	1000 Вт
Выходная мощность (пиковая):	3600 Вт
Выходная мощность (переменный ток):	Не более 8,3 А
Выходное напряжение (переменный ток):	117 В +/-10%
Выходная частота:	60 Гц
Тип:	Измененная синусоида
Защита:	
Обращение полярности постоянного тока на выходе:	3 X 25 А (заменяемый предохранитель)

Указания по технике безопасности

- Этот инвертор будет работать только от источника питания 24 В. Не пытайтесь подключить инвертор к каким-либо другим источникам питания, включая любые источники питания переменного тока.
- Опасность удара или поражения электрическим током — обращайтесь с выходом инвертора аналогично обычному питанию переменного тока.
- Не допускайте попадания воды и других жидкостей на инвертор.

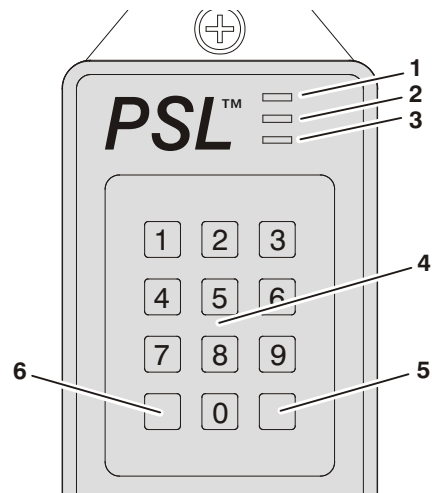
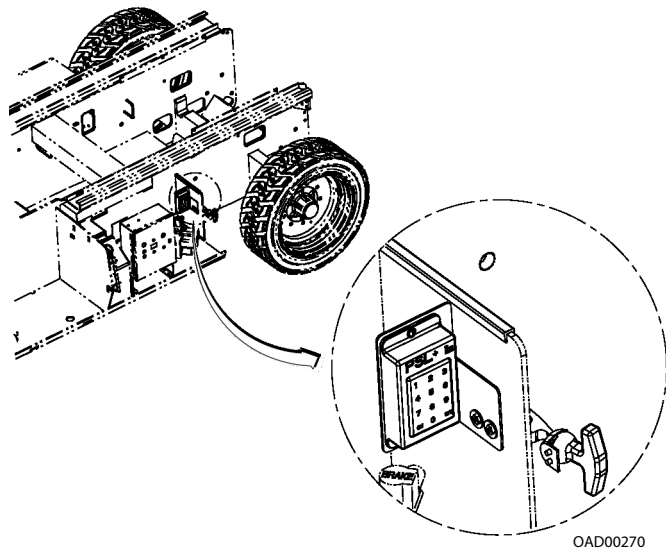
Подготовка и осмотр

- Не используйте приборы с поврежденными или влажными кабелями.
- Прокладывайте кабели приборов и удлинительные кабели таким образом, чтобы предотвратить случаи их случайного заземления, раздавливания, истирания и размыкания другими лицами.
- Не используйте инвертор в непосредственной близости от легковоспламеняющихся материалов или в любых местах, в которых могут скапливаться огнеопасные испарения или газы. Это электрическое устройство, которое может немного искрить при подключении или отключении электрических кабелей.

Работа

1. На пульте управления с земли установите выключатель инвертора в положение ON (ВКЛ.).
2. К розетке питания переменного тока платформы можно подключать только инструменты или приборы, имеющие соответствующую номинальную выходную мощность в ваттах.

5.5 ПРОГРАММИРУЕМЫЙ КОДОВЫЙ ЗАМОК (PSL™)



1. ВКЛ. (зеленый светодиодный индикатор)
2. КОД ПРИНЯТ (желтый светодиодный индикатор)
3. ПРОГРАММИРОВАНИЕ (красный светодиодный индикатор)
4. Клавишная панель
5. Переключатель ВЫКЛ.
6. Переключатель ВКЛ.

Дополнительный программируемый кодовый замок без ключа может программироваться для ввода состоящего из четырех цифр кода оператора. В этом случае включать питание машины и управлять ей смогут только те люди, которым известен код.

Включение питания машины

ПРИМЕЧАНИЕ. Во время ввода кода оператора на клавишной панели короткий звуковой сигнал свидетельствует о правильно нажатой клавише, а длинный звуковой сигнал — об ошибке при нажатии клавиши. В случае возникновения ошибки необходимо начать процесс ввода кода заново.

1. Введите запрограммированный четырехзначный код оператора на клавишной панели. Если код введен верно, загорится ЖЕЛТЫЙ СВЕТОДИОДНЫЙ ИНДИКАТОР «КОД ПРИНЯТ».
2. Нажмите кнопку ВКЛ. на клавишной панели. Загорится ЗЕЛЕНЫЙ СВЕТОДИОДНЫЙ ИНДИКАТОР «ВКЛ.», и будет подано питание на пульт управления с земли.

3. На пульте управления с земли переведите главный селекторный переключатель питания из положения ВЫКЛ. в положение режима управления с платформы или режима управления с земли. На пульте управления с платформы установите переключатель с ключом в положение ВКЛ.

Теперь машина готова к нормальной работе.

Выключение питания машины

1. На пульте управления с земли установите главный селекторный переключатель питания в положение ВЫКЛ.
2. Нажмите кнопку ВЫКЛ. на клавишной панели PSL™. Все светодиодные индикаторы на блоке PSL™ погаснут.

Изменение кода оператора

В случае необходимости код оператора можно изменить. Отдельный постоянно действующий код, соответствующий серийному номеру блока PSL™, указан на специальном листе в руководстве по эксплуатации PSL™, поставляемом с машиной.

1. Введите данный постоянно действующий код на клавишной панели. Если код введен верно, загорится КРАСНЫЙ СВЕТОДИОДНЫЙ ИНДИКАТОР «ПРОГРАММИРОВАНИЕ».

ПРИМЕЧАНИЕ. Клавиши ВКЛ. и ВЫКЛ. не могут использоваться в качестве одной из четырех цифр нового кода оператора.

2. Введите на клавишной панели новый код оператора, состоящий из четырех цифр. Если новый код оператора принят, загорится ЖЕЛТЫЙ СВЕТОДИОДНЫЙ ИНДИКАТОР «КОД ПРИНЯТ».
3. Нажмите кнопку ВЫКЛ. на клавишной панели, чтобы активировать новый код оператора.

Новый код оператора будет храниться в памяти PSL™ даже в случае отключения питания оборудования — до того момента, пока этот код снова не будет изменен с использованием постоянно действующего кода.

РАЗДЕЛ 6. ОБЩИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ И ТЕХОБСЛУЖИВАНИЕ, ВЫПОЛНЯЕМОЕ ОПЕРАТОРОМ

6.1 ВВЕДЕНИЕ

Этот раздел руководства содержит дополнительную информацию, которая необходима оператору для правильной эксплуатации и обслуживания машины.

Часть раздела, посвященная техобслуживанию, рассчитана только на то, чтобы помочь оператору в выполнении работ по ежедневному техобслуживанию, и не заменяет более подробные таблицы профилактического техобслуживания и осмотра, содержащиеся в Руководстве по техобслуживанию и ремонту.

Другие публикации, относящиеся к этой машине:

Руководство по техобслуживанию и ремонту
(для данной страны) 3121639

Иллюстрированное руководство по
запасным частям (для данной страны) 3121640

6.2 ДОПОЛНИТЕЛЬНАЯ ИНФОРМАЦИЯ

Следующая информация приводится в соответствии с требованиями Европейских указаний по охране труда в машиностроении 2006/42/ЕС и предназначена только для машин СЕ.

На машинах с электроприводом уровень непрерывного звукового давления на рабочей платформе, взвешенного с весовой функцией А, составляет менее 70 дБА.

На машинах с двигателем внутреннего сгорания гарантированный уровень звуковой мощности (LWA) в соответствии с Европейскими указаниями 2000/14/ЕС (Излучение шума для оборудования, работающего вне помещения), вычисленный методом испытаний в соответствии с Приложением III, частью В, методом 1 и 0 указаний, составляет 109 дБ.

Суммарная величина вибраций, которым подвергается эргономическая система, не превышает $2,5 \text{ м/с}^2$. Наибольшее среднеквадратическое значение взвешенного ускорения, воздействующего на тело, не превышает $0,5 \text{ м/с}^2$.

6.3 РАБОЧИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Табл. 6–1. Рабочие характеристики

Описание	3369LE/M3369			4069LE/M4069		
	ANSI	CE/AUS	CSA	ANSI	CE/AUS	CSA
Макс. количество человек	2			2		
Макс. рабочая нагрузка (грузоподъемность) Только удлинитель:	ANSI/CSA/Бразилия: 454 кг ЕС/АВСТРАЛИЯ: 450 кг ANSI/CSA/Бразилия: 113 кг ЕС/АВСТРАЛИЯ: 120 кг			ANSI/CSA/Бразилия: 363 кг ЕС/АВСТРАЛИЯ: 360 кг ANSI/CSA/Бразилия: 113 кг ЕС/АВСТРАЛИЯ: 120 кг		
Максимальная высота платформы	10,1 м			12,2 м		
Макс. преодолеваемый уклон	35%			35%		
Макс. уклон (поперечный)	5° до 7,6 м 4° до 9,1 м 3° до 10 м		3° до 10 м	5° до 9,1 м 4° до 11 м 3° до 12,2 м		3° до 12,2 м
Макс. уклон (продольный)	5° до 10 м		3° до 10 м	5° до 12,2 м		3° до 12,2 м
Макс. уклон (поперечный) (опционально — только для машин, соответствующих нормам ЕС, способных работать при скорости ветра до 16,7 м/с)	—	4° до 7,6 м 2° до 10 м	—	—	—	—
	ANSI	ЕС	АВСТ.	ANSI	ЕС	АВСТ.

Табл. 6–1. Рабочие характеристики

Описание	3369LE/M3369			4069LE/M4069		
Макс. уклон (продольный) (опционально — только для машин, соответствующих нормам ЕС, способных работать при скорости ветра до 16,7 м/с)	—	5° до 7,6 м 4° до 10 м	—	—	—	—
Макс. нагрузка на шину	1452 кг			1680 кг		
Максимальное давление на грунт	4 кг/см ²			4,3 кг/см ²		
Максимально допустимая скорость ветра (стандартное номинальное значение)	12,5 м/с			12,5 м/с		
Максимальное боковое усилие в ручном режиме по горизонтали	667 Н	400 Н		534 Н	400 Н	
Максимально допустимая скорость ветра (только для машин, способных работать при скорости ветра до 16,7 м/с) (опциональная характеристика — только для машин, соответствующих нормам ЕС)	—	16,7 м/с	—	—	—	—
Радиус поворота Внутренний Наружный	2,3 м 4,9 м			2,3 м 4,9 м		

Табл. 6–1. Рабочие характеристики

Описание	3369LE/M3369			4069LE/M4069		
	ANSI	EC	ABCT.	ANSI	EC	ABCT.
Колесная база	2,3 м			2,3 м		
Общий вес машины (приблизительно)	4427 кг	4563 кг		4790 кг	5216,3 кг	
Максимальная скорость хода	4,8 км/ч			4,8 км/ч		
Скорость хода — (пониженная)	16–24 с / 15 м			16–24 с / 15 м		
Скорость хода — (высокая)	10,6–12 с / 15 м			10,6–12 с / 15 м		
Скорость хода — (замедленная) (модель для Австралии с возможностью движения в полностью поднятом поло- жении)	—			—		142–146 с / 7,6 м
Скорость подъема платформы (для пустой платформы)	36–40 с			52–60 с		
Скорость опускания платформы (для пустой платформы)	43–48 с			49–51 с		
Максимальное рабочее давление в гидравлической системе	207 бар			207 бар		
Напряжение в электрической системе	48 В			48 В		
Дорожный просвет	20 см			20 см		

Размеры**Табл. 6–2. Размеры**

	3369LE/M3369	4069LE/M4069
Транспортная высота (с опущенными поручнями)	1,9 м	2 м
Длина машины	3,1 м	
Ширина машины	1,75 м	

Вместимости**Табл. 6–3. Вместимости**

Топливный бак — (только для моделей М)	Прибл. 3,3 л
Гидравлический бак	31,2 л
Гидросистема	32,1 л
Картер генератора	1,3 л

Шины

Табл. 6–4. Характеристики шин

РАЗМЕР	240/55 D17,5 R4 с протектором (заполняйте шину полиуретаном с высокой твердостью под давлением 6,205 бар)	IN240/55-17,5 заполненные жидкостью	27,2/10,5-15 заполненные жидкостью для газонов	IN240/55-17,5 бесследные
Грузоподъемность	3611 кг при 655 кПа 3506 кг при 621 кПа	3878 кг при 724 кПа 3611 кг при 655 кПа 3506 кг при 621 кПа	1823 кг при 290 кПа 989 кг при 221 кПа	3878 кг при 724 кПа 3611 кг при 655 кПа 3506 кг при 621 кПа
Норма слойности	12 слоев	10 слоев	6 слоев	10 слоев
Момент затяжки колесных гаек	230 Н·м			

Аккумуляторные батареи (для машин с электроприводом)

Табл. 6–5. Характеристики аккумуляторных батарей

ТИП	706HD	EVL16A-A (AGM)
Напряжение	6	6
Резервная емкость	810 минут	841 мин
Емкость	В течение 20 часов — 375 А	В течение 20 часов — 390 А

ПРИМЕЧАНИЕ

МАШИНЫ JLG, ОСНАЩЕННЫЕ ЗАРЯДНЫМИ УСТРОЙСТВАМИ DELTA Q, ОБЕСПЕЧИВАЮТ НАИВЫСШУЮ ПРОИЗВОДИТЕЛЬНОСТЬ ПРИ ИСПОЛЬЗОВАНИИ АККУМУЛЯТОРНЫХ БАТАРЕЙ OEM, УТВЕРЖДЕННЫХ ЗАВОДОМ-ИЗГОТОВИТЕЛЕМ.

УТВЕРЖДЕННЫЕ АККУМУЛЯТОРНЫЕ БАТАРЕИ JLG, УСТАНОВЛИВАЕМЫЕ НА ЗАМЕНУ, МОЖНО ПРИОБРЕСТИ НА ОПТОВЫХ БАЗАХ JLG, РЕАЛИЗУЮЩИХ ДЕТАЛИ, ИЛИ ПО ПРОГРАММАМ ПОСЛЕПРОДАЖНОГО ОБСЛУЖИВАНИЯ JLG. ОБРАТИТЕСЬ В МЕСТНЫЙ ЦЕНТР ТЕХНИЧЕСКОГО ОБСЛУЖИВАНИЯ JLG ЗА ПОМОЩЬЮ В НАДЛЕЖАЩЕЙ ЗАМЕНЕ АККУМУЛЯТОРНОЙ БАТАРЕИ.

УТВЕРЖДЕННЫЕ КОМПАНИЕЙ JLG АККУМУЛЯТОРНЫЕ БАТАРЕИ ПРОВЕРЕНА НА СОВМЕСТИМОСТЬ С ПРОГРАММИРОВАНИЕМ АЛГОРИТМА РАБОТЫ ЗАРЯДНОГО УСТРОЙСТВА АККУМУЛЯТОРНЫХ БАТАРЕЙ DELTA Q С ЦЕЛЮ ОПТИМИЗАЦИИ СРОКА СЛУЖБЫ АККУМУЛЯТОРНОЙ БАТАРЕИ И ПРОДОЛЖИТЕЛЬНОСТИ РАБОЧИХ ЦИКЛОВ МАШИНЫ. В СЛУЧАЕ ПРИМЕНЕНИЯ НЕУТВЕРЖДЕННЫХ АККУМУЛЯТОРНЫХ БАТАРЕЙ В ОБОРУДОВАНИИ JLG МОГУТ ВОЗНИКНУТЬ НЕИСПРАВНОСТИ В РАБОТЕ ИЛИ ПОЯВИТЬСЯ КОДЫ НЕИСПРАВНОСТЕЙ ЗАРЯДНОГО УСТРОЙСТВА. КОМПАНИЯ JLG НЕ НЕСЕТ ОТВЕТСТВЕННОСТИ ЗА ТЕХНИЧЕСКИЕ ИЛИ РАБОЧИЕ НЕИСПРАВНОСТИ В РЕЗУЛЬТАТЕ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ НЕУТВЕРЖДЕННЫХ АККУМУЛЯТОРНЫХ БАТАРЕЙ.

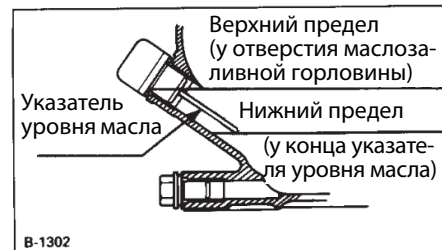
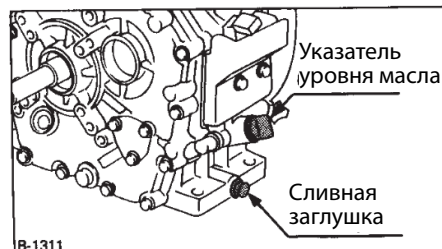
Двигатель

**Табл. 6–6. Характеристики двигателя
(генератор — при наличии)**

ТИП	4-тактный дизельный двигатель с воздушным охлаждением Kubota OC60-D (T4F)
Рабочий объем	0,276 л
Диаметр цилиндра х длина хода поршня	72 мм х 68 мм
Число цилиндров	1
Мощность, л.с.	4,5 кВт / 3600 об/мин
Тип топлива	Дизельное топливо (SAE № 2-D)
Свеча подогрева	Включение подогревателя при 5°C
Масса	17,24 кг
Воздушный фильтр	С бумажным элементом

Табл. 6–7. Характеристики аккумуляторной батареи двигателя

Типоразмер группы по ВСІ	51R — 675
Рабочие характеристики проворачивания	550 А при 0°C 450 А при –18°C
Резервная емкость	80 мин при 27°C
Масса	13,15 кг



Двигатель Kubota OC60-D — расположение масляного щупа и сливного отверстия

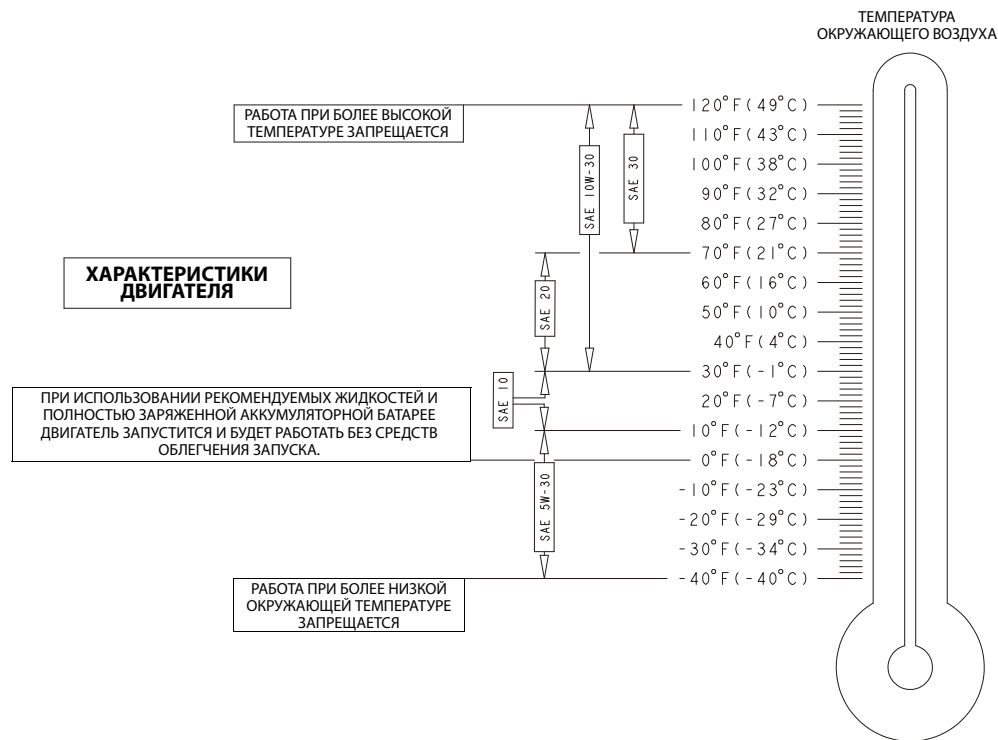


Рис. 6–1. Спецификации рабочей температуры двигателя (Kubota) — лист 1 из 2

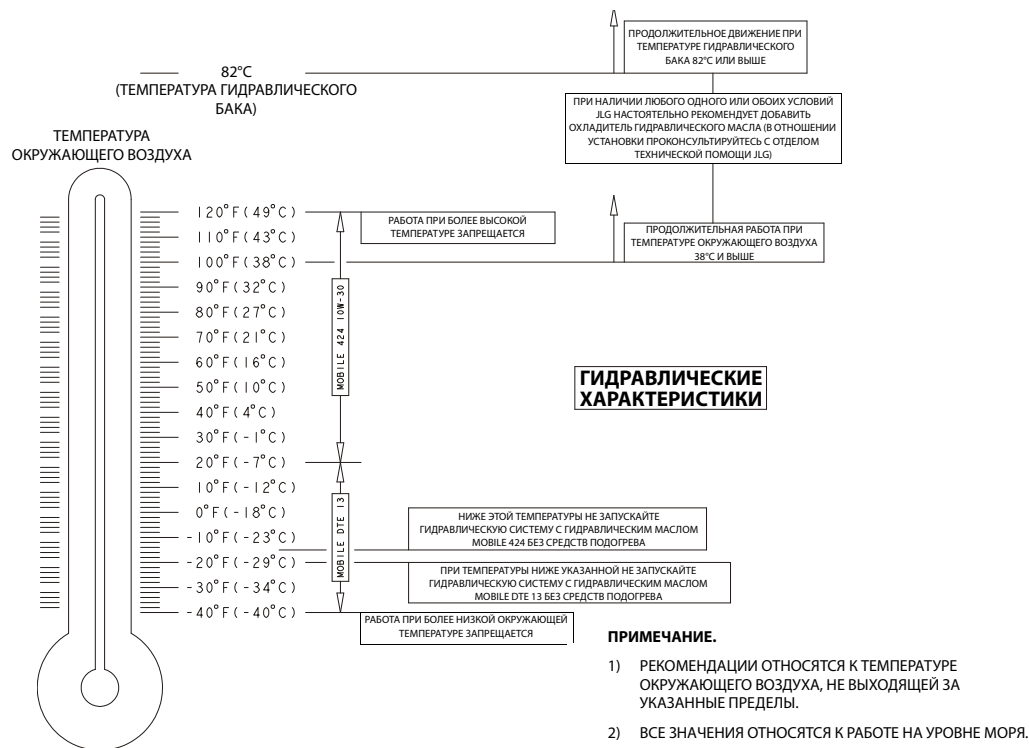


Рис. 6-2. Спецификации рабочей температуры двигателя (Kubota) — лист 2 из 2

Смазка

Гидравлическое масло

Табл. 6–8. Гидравлическое масло

ДИАПАЗОН РАБОЧИХ ТЕМПЕРАТУР ГИДРАВЛИЧЕСКОЙ СИСТЕМЫ	КЛАСС ВЯЗКОСТИ SAE
От –18°С до –5°С	10W
От –18° до +100°С	10W-20, 10W-30
От +10° до +100°С	20W-20

ПРИМЕЧАНИЕ. Гидравлическое масло должно обладать противоизносными свойствами, соответствующими, как минимум, классу GL-3 по эксплуатационной классификации API, и химической стабильностью, достаточной для работы в гидросистемах мобильных машин. JLG Industries рекомендует гидравлическое масло Mobilfluid 424, имеющее степень вязкости 152 по SAE.

ПРИМЕЧАНИЕ. Если температура все время остается ниже –7°С, JLG Industries рекомендует применять Mobil DTE13.

ПРИМЕЧАНИЕ. Помимо рекомендаций JLG, нежелательно использовать смеси масел различных марок или типов, так как они могут не содержать те же самые требуемые присадки и не иметь сопоставимые вязкости. Если вы хотите использовать масло, отличное от Mobilfluid 424, обратитесь в JLG Industries за надлежащими рекомендациями.

Характеристики смазочных материалов

Табл. 6–9. Характеристики смазочных материалов

ОБОЗН.	ХАРАКТЕРИСТИКИ
MPG	Универсальная консистентная смазка с минимальной температурой вытекания 176°С. Прекрасные водостойкость и адгезионные свойства; противозадирные характеристики того же класса. (Нагрузка Timken OK минимум 18 кг.)
EPGL	Противозадирная смазка для зубчатых передач (масло), удовлетворяющая требованиям GL-5 эксплуатационной классификации API или MIL-Spec MIL-L-2105.
EO	Моторное масло (картерное) Бензиновые двигатели — класса API SF/SG, MIL-L-2104. Дизельные двигатели — класс CC/CD по API, MIL-L-2104B/MIL-L-2104C.
HO	Гидравлическое масло. Удовлетворяет требованиям GL-3 эксплуатационной классификации API, например, Mobil 424.

6.4 ТЕХОБСЛУЖИВАНИЕ, ВЫПОЛНЯЕМОЕ ОПЕРАТОРОМ

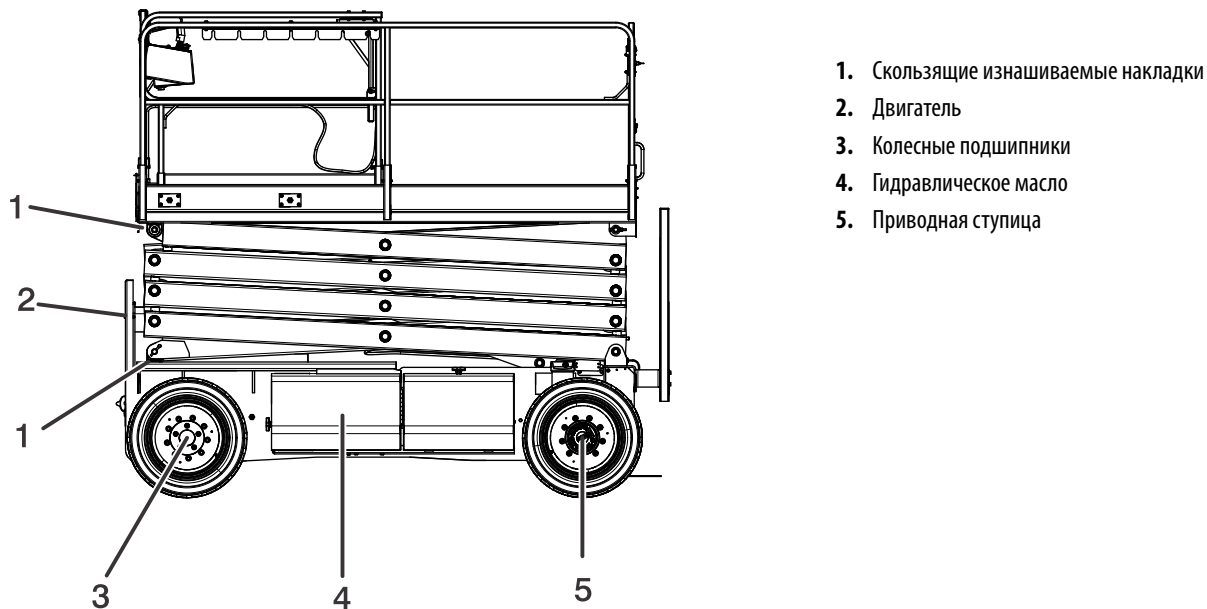


Рис. 6–3. Схема техобслуживания и смазки, выполняемых оператором

ПРИМЕЧАНИЕ. Номера соответствуют позициям на Рис. 6–3., Схема техобслуживания и смазки, выполняемых оператором.

1. Скользящие изнашиваемые накладки
Точки смазки — 8 скользящих изнашиваемых накладок
Смазка — MPG
Периодичность — ежемесячно или 50 часов.
2. Отсек двигателя (генератор — при наличии) — отсек двигателя установлен на лотке, который выдвигается с передней стороны машины.
 - a. Проверка/долив моторного масла
Количество — см. руководство по эксплуатации двигателя
Смазка — см. руководство по эксплуатации двигателя
Периодичность — проверяйте уровень ежедневно; производите замену согласно указаниям в руководстве по эксплуатации, предоставленном изготовителем.
 - b. Воздухоочиститель
Точка смазки — фильтрующий элемент
Периодичность — проверяйте через каждые 3 месяца или 150 часов; производите замену через каждые 6 месяцев или 300 часов.
 - c. Топливный фильтр
Точка смазки — фильтрующий элемент
Периодичность — очищайте через каждые 3 месяца или 150 часов; производите замену через каждые 6 месяцев или 300 часов.
3. Колесные подшипники
Точки смазки — передние колеса (2)
Смазка — MPG
Периодичность — через каждые 2 года или 1200 часов
4. Гидравлическое масло
Точка смазки — заглушка для проверки уровня / слива
Смазка — НО
Периодичность — проверяйте масло через каждые 10 часов работы; заменяйте масло через каждые 2 года или 1200 часов работы.
5. Приводная ступица
Точка смазки — заливная заглушка
Смазка — EPGL
Периодичность — через каждые 2 года или 1200 часов

6.5 ШИНЫ И КОЛЕСА

Повреждение шины

JLG Industries, Inc. рекомендует немедленно принять меры к выводу машины JLG из эксплуатации, если на шине обнаружен разрез, разрыв или износ, обнажающий корд в боковой стенке или зоне протектора. Шину или колесо с шиной необходимо заменить.

JLG Industries, Inc. рекомендует немедленно принять меры к выводу машины JLG из работы и к замене шины или колеса с шиной, если у шины, наполненной полиуретановым пенопластом, обнаруживается какой-либо из перечисленных ниже дефектов:

- гладкий равномерный порез общей длиной свыше 7,5 см через слой корда;
- любой разрыв или износ (с рваными краями) слоя корда свыше 2,5 см в любом направлении;
- любые проколы диаметром больше 2,5 см;
- любые повреждения корда бортовой части шины.

Если шина повреждена, но размеры повреждения меньше приведенных выше значений, шину нужно ежедневно осматривать, чтобы видеть, не распространилось ли повреждение за допустимые пределы.

Замена шины

JLG рекомендует использовать для замены шины того же размера, той же слойности и той же марки, что и шины, которые были установлены на машине с самого начала. Номер детали шин, рекомендуемых для конкретной машины и модели, см. в руководстве JLG по запасным частям. Если используется шина, отличная от рекомендуемой JLG, мы рекомендуем, чтобы заменяющая шина обладала следующими характеристиками:

- Тот же размер и те же или более высокие показатели слойности и максимальной нагрузки.
- Ширина контакта протектора та же или большая, чем у исходной шины.
- Диаметр колеса, ширина и смещение идентичны оригинальной шине.

Без специального разрешения JLG Industries Inc. не заменяйте шину, наполненную пенопластом, пневматической шиной. Выбирая и устанавливая сменную шину, проследите за тем, чтобы давление воздуха во всех шинах имело значение, рекомендуемое JLG. С учетом вариаций размеров шин различных марок обе шины одного и того же моста должны быть одинаковыми.

Замена колеса

Ободья, устанавливаемые на машинах каждой модели, рассчитаны исходя из требований устойчивости, в которых учитываются ширина колеи, давление в шине и грузоподъемность. Отклонения размеров, таких как ширина обода, положение центрального элемента, больший или меньший диаметр и т.д., вносимые без письменного разрешения завода, могут создать условия, небезопасные с точки зрения устойчивости.

Установка колес

Чрезвычайно важно при установке колес затягивать гайки до требуемого момента и поддерживать этот момент.

⚠ ОСТОРОЖНО

ЧТОБЫ НЕ ДОПУСТИТЬ РАЗБАЛТЫВАНИЯ КОЛЕС, ПОЛОМКИ ШПИЛЕК И ВОЗМОЖНОСТИ ОПАСНОГО ОТДЕЛЕНИЯ КОЛЕС ОТ МОСТА, НЕОБХОДИМО ЗАТЯГИВАТЬ КОЛЕСНЫЕ ГАЙКИ ДО НАДЛЕЖАЩЕГО МОМЕНТА И СЛЕДИТЬ ЗА СОХРАНЕНИЕМ ЗАТЯЖКИ. ОБЯЗАТЕЛЬНО ИСПОЛЬЗУЙТЕ ТОЛЬКО ГАЙКИ, СООТВЕТСТВУЮЩИЕ УГЛУ КОНУСНОСТИ КОЛЕСА.

Чтобы не допустить разбалтывания колес, затягивайте крепежные гайки до требуемого момента. Для затяжки гаек используйте динамометрический ключ. Если у вас нет динамометрического ключа, затяните гайки ключом с проушиной, после чего немедленно обратитесь в сервисный гараж или к дилеру, чтобы они произвели затяжку до нужного момента. Перетяжка гаек приведет к поломке шпи-

лек или к неустранимой деформации отверстий под шпильки в колесах. Правильная процедура установки колес состоит в следующем:

1. Сначала наверните все гайки вручную, чтобы не сорвать резьбу. НЕ смазывайте резьбу или гайки.
2. Затягивайте гайки в такой последовательности:

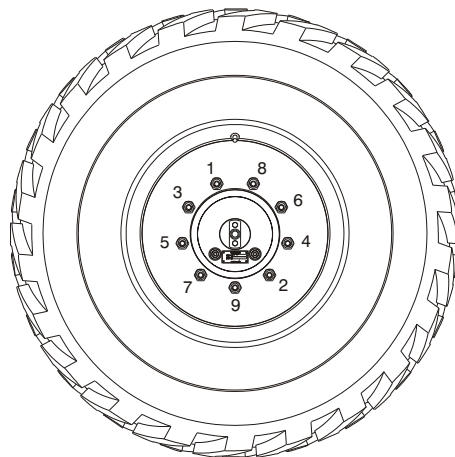


СХЕМА ДЛЯ 9 ГАЕК

3. Затяжку гаек нужно производить поэтапно. Соблюдая рекомендуемую последовательность, затягивайте гайки согласно таблице моментов затяжки колесных гаек, см. Табл. 6–10 на стр. 6-16.

Табл. 6–10. Таблица моментов затяжки колесных гаек

МОМЕНТЫ ЗАТЯЖКИ		
1-й этап	2-й этап	3-й этап
60–70 Н·м	125–150 Н·м	200–240 Н·м

Колесные гайки нужно заново подтянуть после первых 50 часов работы и после каждой замены колес. Проверяйте затяжку каждые 3 месяца или через каждые 150 часов работы.

РАЗДЕЛ 7. ЖУРНАЛ ПРОВЕРОК И РЕМОНТА

Табл. 7–1. Журнал проверок и ремонта

Дата	Замечания

Табл. 7–1. Журнал проверок и ремонта

Дата	Замечания



An Oshkosh Corporation Company

Главное управление корпорации

JLG Industries, Inc.

1 JLG Drive

McConnellsburg PA. 17233-9533 США

☎ (717) 485-5161 (главное управление)

☎ (877) 554-5438 (техническая поддержка клиентов)

📠 (717) 485-6417

На нашем сайте представлены адреса зарубежных отделений JLG.

www.jlg.com